

IMH 2500



DE

Originalbetriebsanleitung

Elektrischer Gartenhäcksler

EN

Translation of the original instructions

Electric Garden Shredder

FR

Traduction du mode d'emploi d'origine

Broyeur de végétaux électrique

IT

Traduzione del Manuale d'Uso originale

Trituratore elettrico da giardino

ES

Traducción del manual original

Trituradora eléctrica de jardín

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Elektrische hakselaar

HU

Az eredeti használati utasítás fordítása

Elektromos kerti aprító

SI

Prevod izvirnih navodil

Električni vrtni drobilnik

LT

Originalios instrukcijos vertimas

Elektrinis šakų smulkintuvas

PT

Tradução do manual de utilização original

Triturador eléctrico de jardim

PL

Tłumaczenie instrukcji PL oryginalnej

Rozdrabniarka elektryczna

RO

Traducerea instrucțiunilor originale

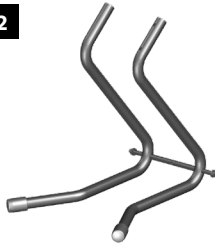
Tocător electric de grădină



1



2



3



4



5



6



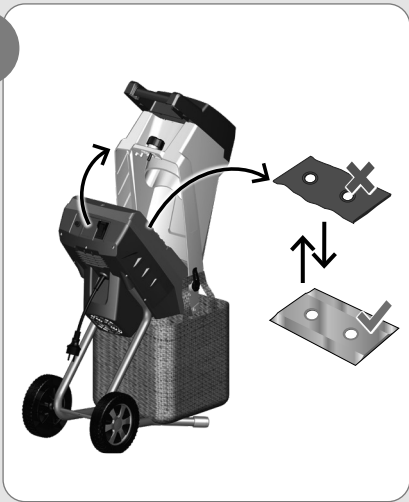
I



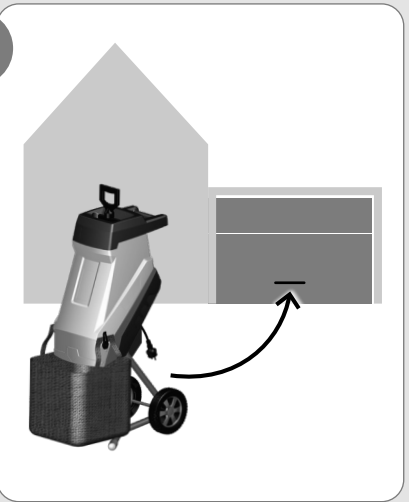
II

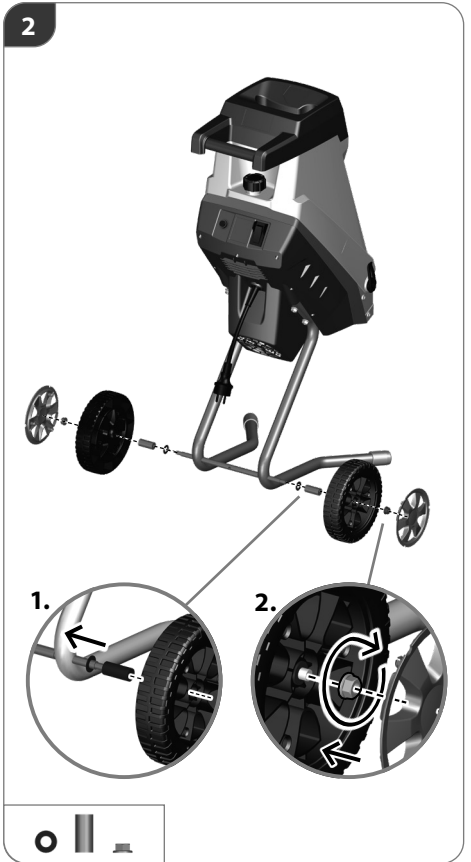
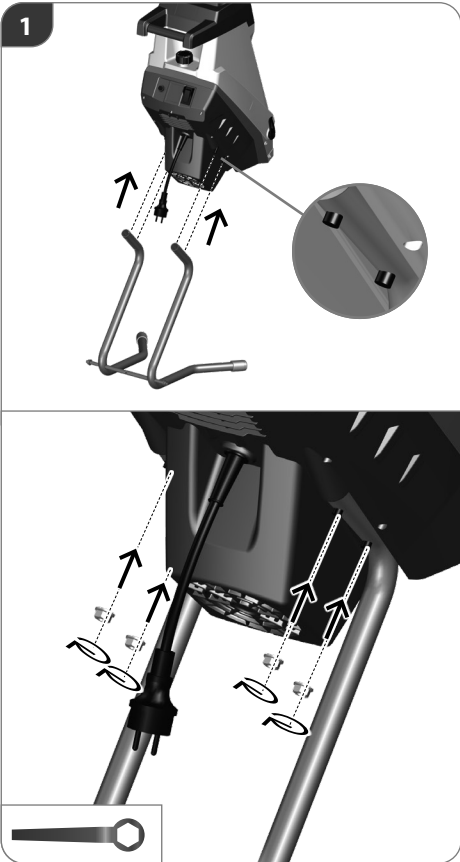


III



IV





START

1.

2. ON

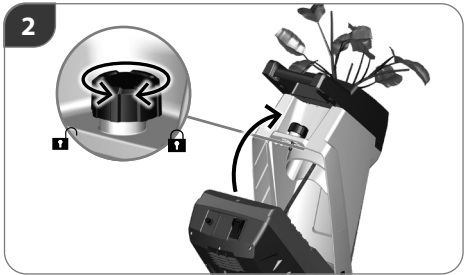
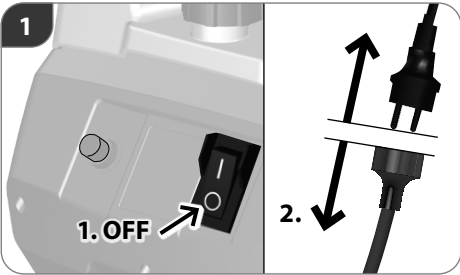
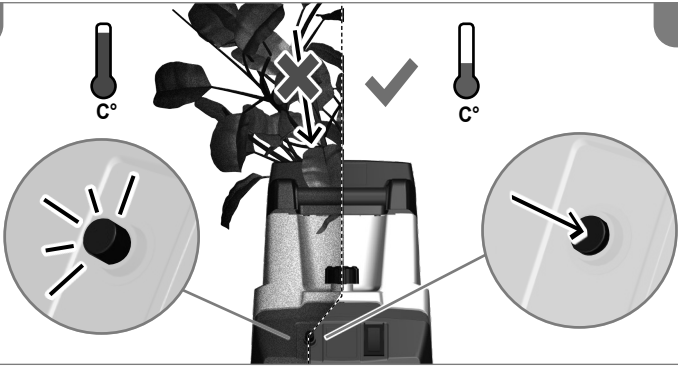
STOP

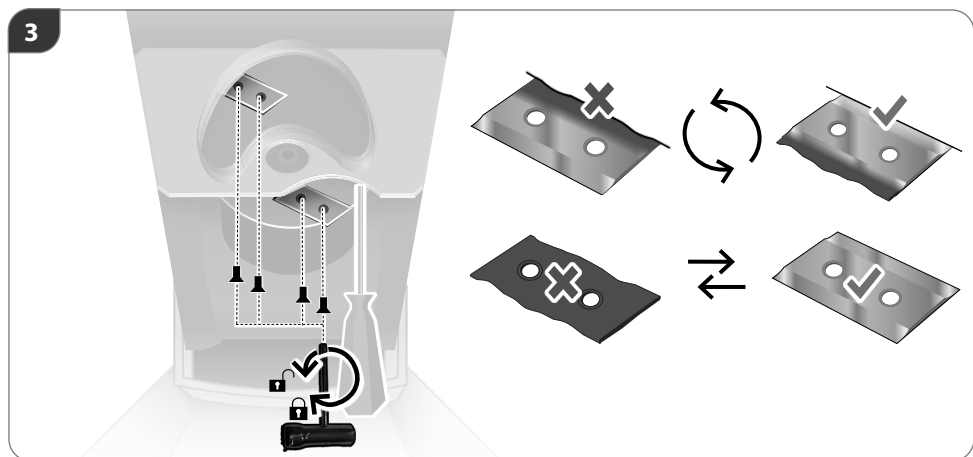
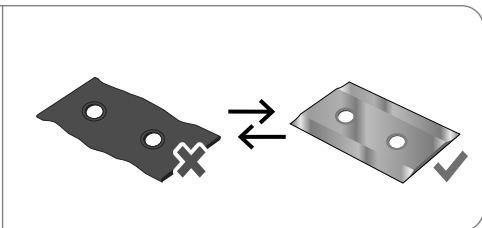
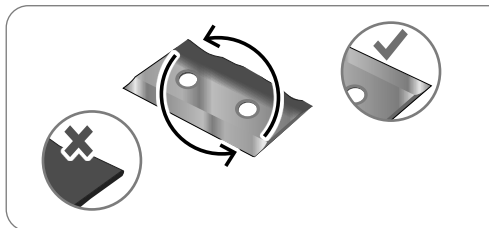
OFF

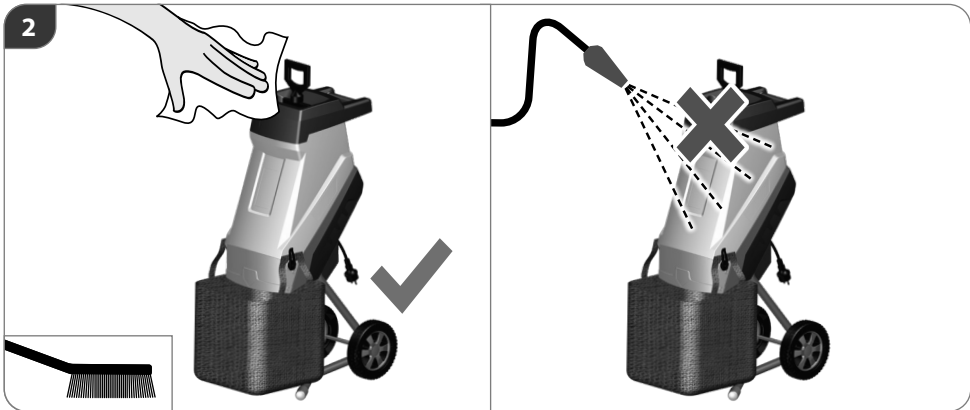
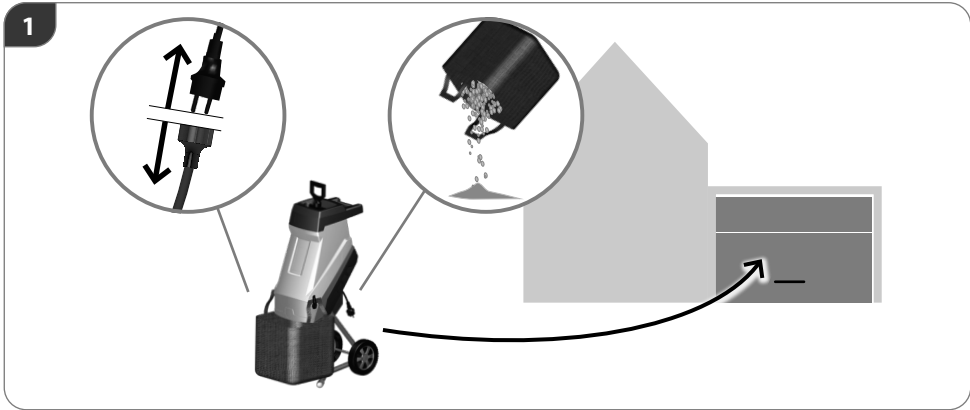


AUTOSTOP

RESET







TECHNISCHE DATEN

Elektrischer Gartenhäcksler	IMH 2500
Nennspannung / Netzfrequenz	230-240 V DC~ 50 Hz
Nennaufnahmeleistung	2500 W (P40) *
Leerlaufdrehzahl n_0	4200 min ⁻¹
Astdurchmesser max. (abhängig von der Härte des Holzes)	45 mm
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IP X4
Gewicht	10,3 kg
Geräuschinformation	
Gemessen nach ¹⁾ EN 50434; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾ Unsicherheit K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Gemessener Schalleistungspegel L_{WA} ²⁾ Unsicherheit K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} ²⁾	106 dB (A)

* Die Betriebsart (P40) bedeutet, dass nach einem Betrieb von 4 Sekunde eine Leerlaufzeit von 6 Sekunde eingelegt werden muss.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

SICHERHEITSHINWEISE**⚠️ WARNUNG**

Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Fachkenntnis, es sei denn sie werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person entsprechend instruiert oder beaufsichtigt. Kinder sind darüber hinaus zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

⚠️ WARNUNG

Das Gerät darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

⚠️ GEFAHR

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

- Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen.
- Feste Schuhe und lange Hosen tragen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Für Eingriffe im Messerbereich Schutzhandschuhe tragen

▲ VORSICHT**Gehörschädigungen
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des
laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen.
Gehörschutz tragen.**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

▲ WARNUNG**Verletzungsgefahr****Die rotierenden Messer können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.**

- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an den Schneidvorrichtungen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Berühren Sie keine gefährlichen beweglichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Vor allen Einstellungs- Reinigungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und von der Energiezufuhr trennen.

Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Verwenden Sie das Gerät nur in der empfohlenen Lage und nur auf einer festen ebenen Fläche.

Betreiben Sie das Gerät nicht auf gepflasterten oder geschotterten Flächen, wo herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

Überprüfen Sie ob das Häckselwerk, die Häckselwerk-Schrauben und andere Befestigungen gut gesichert sind.

Abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben ersetzen, um Rundlauf zu gewährleisten.

Schneideeinrichtung nur paarweise auswechseln.

Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen..

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Maschine, dass die Zuführung leer ist.

Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einwurföffnung fern.

Hände, andere Körperteile oder Kleidung dürfen sich nicht in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank

sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Geräts. Halten Sie immer Abstand zur Auswurföffnung.

Seien Sie bei der Zuführung von Material in das Gerät extrem sorgfältig, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdobjekte eingeführt werden.

Schalten Sie das Gerät sofort ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, falls ein Fremdkörper getroffen wird, oder wenn das Gerät beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine von der Energiequelle und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor sie die Maschine neu starten und betreiben:

- auf Beschädigungen hin überprüfen;
- beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
- auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.

Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material im Auswurfbereich ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und ein Rückschlagen des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Fangsack nie bei laufendem Gerät abnehmen.

Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.

Stoppen Sie das Gerät und trennen es von der Stromversorgung. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen
- bevor Sie sie das Gerät von Materialansammlungen befreien
- bevor Sie das Gerät kippen oder transportieren

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

NETZANSCHLUSS

GEFAHR

Steckdosen in Feuchträumen und Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Akkupack Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Den Stecker des Stromkabels an einer Steckdose mit passender Form, Spannung und Frequenz anschließen, die den geltenden Vorschriften entspricht.

Halten Sie Anschluss- und Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen zu vermeiden.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss bei Kabeln bis 25 m mindestens 1,5 mm², bei Kabeln über 25 m 2,5 mm² betragen.

Gerät nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Das Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes ≥ 100 A je Phase haben und von einem Verteilnetz mit einer Nennspannung 400/230V versorgt werden.

Falls nötig, halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrem Elektrizitätsversorgungsunternehmen, dass die Dauerstrombelastbarkeit des Netzes am Anschlusspunkt für den Anschluss des Gerätes ausreicht.

WARNUNG

GEFAHR! Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder der Stecker beschädigt oder abgenutzt sind.

Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an und berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Häcksler ist ausschließlich zum Zerkleinern von faserigen oder Holzigen Gartenabfällen wie z.B. Hecken- und Baumschnitt, Äste, Rinde oder Tannenzapfen bestimmt.

Der Häcksler darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.

WARNUNG

Verletzungsgefahr

Die rotierenden Messer können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.

- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an den Schneidvorrichtungen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Berühren Sie keine gefährlichen beweglichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Alle Schutzbleche und Sicherheitsvorrichtungen müssen für den Betrieb des Gerätes korrekt befestigt sein.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Achtung! Die nationale Vorschrift kann die Verwendung der Maschine begrenzen. Es sind jeweils die im Einsatzland gültigen Vorschriften zu beachten.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.

SYMBOLS



Warnung!



Schutzbrille tragen.
Gehörschutz tragen.



Vor allen Einstellungs- Reinigungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und von der Energiezufuhr trennen.



Betriebsanleitung lesen!



Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Gefahr – Rotierende Messer.



Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während das Gerät läuft.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker vor Instandhaltungs-, Einstell- und Reinigungsarbeiten oder wenn das Kabel verwickelt oder beschädigt ist.



Warnung vor scharfen Messern. Die Messer laufen auch nach dem Ausschalten noch kurz nach.



Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.



Vor Nässe schützen.
Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Nicht als Stufe verwenden



Hände vom Schneidwerkzeug und anderen beweglichen Teilen entfernt halten. Finger können in den Schneidmechanismus geraten und abgetrennt oder verletzt werden.



Nennspannung / Netzfrequenz



Nennaufnahmeleistung



Leerlaufdrehzahl n_0



Astdurchmesser max.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II.



Schalleistungspegel



Europäisches Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



WARTUNG

⚠ GEFÄHR



Vor allen Einstellungs- Reinigungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und von der Energiezufuhr trennen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Hände vom Schneidwerkzeug und anderen beweglichen Teilen entfernt halten. Finger können in den Schneidmechanismus geraten und abgetrennt oder verletzt werden. Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig reinigen und Staub und Rückstände entfernen, die beschädigten Teile reparieren oder ersetzen.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit sich das Gerät ständig in einem sicheren Betriebszustand befindet.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, nur beim Hersteller auswechseln lassen. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt. Schließen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort ein, um es vor unbefugtem Gebrauch zu schützen.

Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum unterbringen.

ENTSORGUNG

Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll,

sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten, einschließlich des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und

Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

FEHLERBEHEBUNG

Störung	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Überlastungsschutz hat angesprochen	warten, bis Motor abgekühlt ist, Reset-Schalter drücken und wieder einschalten
	Gehäusedeckel ist nicht richtig verschlossen	Gehäuseverriegelung zuschrauben
Gartenabfälle werden nicht einge-zogen	Häckselgut ist zu weich	mit Nachschieber arbeiten oder trockene Zweige/Äste mit häckseln
	Gerät ist blockiert	Blockierung lösen, siehe Bildbeschreibung
	Häckselgut im Auswurfschacht	Häckselgut aus dem Auswurfschacht entfernen
Gerät häckseln nicht zufrieden stellend	Messer sind abgenutzt	Messer prüfen und eventuell wenden oder austauschen

TECHNICAL DATA

Electric garden shredder	IMH 2500
Rated voltage / Mains frequency	230-240 V DC~ 50 Hz
Rated input	2500 W (P40) *
Idling speed n_0	4200 min ⁻¹
Branch diameter max. (depends on the hardness of the wood)	45 mm
Safety class	II
Degree of protection	IP X4
Weight	10,3 kg
Noise information	
Measured according to ¹⁾ EN 50434; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾ Uncertainty K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Measured sound power level L_{WA} ²⁾ Uncertainty K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Guaranteed sound power level L_{WA} ²⁾	106 dB (A)

*The operating mode (P40) means that after an operation of 4 seconds, an idle time of 6 seconds is required.

Technical changes reserved.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Local regulations may stipulate the minimum age of the user.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

⚠ WARNING

The device must never be operated when persons, especially children, or pets are nearby.

⚠ DANGER

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult your physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

Wear personal protective equipment.

- Wear goggles.
- Wear ear protectors.
- Wear solid shoes and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.
- Use protective gloves when handling the blades.

⚠ CAUTION

Hearing damage
A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors.

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

▲ WARNING**Risk of injury****Rotating blades may lead to serious injuries by cutting or amputating parts of the body.**

- Be careful to avoid injury by the cutting tools. Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.
- Do not touch any dangerous moving parts before the machine has been disconnected from the power supply and the moving parts have come to a complete standstill.

Before any adjustment, cleaning and maintenance work, switch off the device and disconnect it from the power supply.

Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

Only use the device in the recommended position and only on a firm flat surface.

Do not operate the device on paved or gravel surfaces where ejected material may cause injury.

Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

Check that the shredder, shredder screws and other fastenings are securely fastened.

Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance;

Only replace cutting unit in pairs.

Damaged or illegible security stickers must be replaced..

Do not use the appliance in bad weather, especially when there is a risk of storm.

Before starting the machine, make sure that the feeder is empty.

Keep your face and body away from the feeding chute.

Hands, other parts of the body or clothing must not be placed in the feeder, in the ejection channel or near moving parts.

Do not use the appliance if you are tired, ill, under influence of drugs, alcohol drinks or medicaments.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine. Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all

times. Provide a safe posture, especially on slopes.

When feeding material, never stand on a level higher than the level of the base of the device.

Keep a distance from the ejection opening at all times.

When feeding material into the device, be extremely careful not to insert metal pieces, stones, bottles, cans, or other foreign objects.

Switch off the device immediately and wait until all moving parts have come to a standstill in the event of a foreign object being struck or if the device begins to make unusual noises or vibrate. Disconnect the machine from the power source and take the following steps before restarting and operating the machine:

- check for damage;
- replace or repair damaged parts;
- check for loose parts and tighten them.

Do not allow processed material to accumulate in the ejection area as this may prevent proper ejection and cause the material to bounce back through the feed opening.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Never remove the collection bag when the machine is being operated.

Never touch under the housing body when the engine is running.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

Keep the power source free of debris and other build-ups to prevent damaging it or a possible fire.

Stop the device and disconnect it from the power supply. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

- whenever you leave the lawnmower
- before removing blockages
- before checking, cleaning or working on the device
- after contact with a foreign object, to check the device for damage
- before freeing the device from accumulated material
- before tilting or transporting the device

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

MAINS CONNECTION

DANGER

Appliances used at many different locations including wet room and open air must be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Insert the plug of the electrical cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.

Keep the connection and extension cables away from dangerous moving parts to avoid damaging them.

Only use splash proof extension cables approved for outdoor purposes. The stranded wire cross-sectional area of the extension cable must be at least 1.5 mm² for cables up to 25 m and 2.5 mm² for cables above 25 m.

Make sure the machine is switched off before plugging in. The device is only intended for use on premises that have

a continuous current carrying capacity of ≥ 100 A per phase and are supplied from a electrical grid with a rated voltage of 400/230V.

If necessary, please consult your electricity company to ensure that the continuous current carrying capacity of the mains at the connection point is sufficient for connecting the device.

WARNING

WARNING! Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!

Do not use the device if the cable or plug is damaged or worn.

If the cable is damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately. Do not touch the cable until it has been disconnected from the mains. Do not connect a damaged cable to the power supply and do not touch a damaged cable before disconnecting it from the power supply, as damaged cables can lead to contact with active parts.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The shredder is designed exclusively for shredding fibrous or woody garden waste such as hedge and tree trimmings, branches, bark or fir cones.

The shredder must not be filled with stones, glass, metal, bones, plastics or material waste.

WARNING

Risk of injury

Rotating blades may lead to serious injuries by cutting or amputating parts of the body.

- Be careful to avoid injury by the cutting tools. Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.
- Do not touch any dangerous moving parts before the machine has been disconnected from the power supply and the moving parts have come to a complete standstill.
- All protection covers and safety devices must be correctly attached to operate the device.
- Never use the machine with a damaged cover or protective device or without cover or protective devices.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Please note that permissible uses for the tool could be limited by national regulations. It is necessary to comply with the regulations applicable in the country where the truck is used.

Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

SYMBOLS



Warning!



Wear goggles.
Wear ear protectors.



Before any adjustment, cleaning and maintenance work, switch off the device and disconnect it from the power supply.



Read the Operating Instructions!
Save all warnings and instructions for future reference.



Warning against thrown-off items
Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off.



Danger – Rotating blades.
Keep your hands and feet away from the openings while the device is running.



Switch off the device and disconnect the mains plug before carrying out any maintenance, adjustment or cleaning work or if the cable is tangled or damaged.



Warning against sharp knives. Knives keep running for a short time after the appliance is switched off.
Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.



Keep dry at all times.
Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.



Do not use as step



Keep hands away from all cutting edges and moving parts. Fingers can be pulled into cutting carriage and be cut or crushed.



Rated voltage / Mains frequency



Rated input



Idling speed n_0



Branch diameter max.



Class II tool.



Sound power level



European Conformity Mark



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



MAINTENANCE

DANGER



Before any adjustment, cleaning and maintenance work, switch off the device and disconnect it from the power supply. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

WARNING

Risk of injury

Keep hands away from all cutting edges and moving parts. Fingers can be pulled into cutting carriage and be cut or crushed.

When maintaining the shredder, be aware that although the power source is switched off due to the locking function of the safety device, the shredder can still be moved.

After every work stint, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris, and repair or replace any faulty parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition;

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts. Components for which there are no instructions for exchanging should be replaced by the manufacturer only. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

STORAGE

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Lock the device in a proper place to protect it from

unauthorised use.

Let the engine cool down, before you store the device in a closed room.

DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collec-

ting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

FAILURE REMOVAL		
Failures	Causes	Removal
Engine does not start	No power supply.	Check the socket outlet, cable, line and plug, and carry out repairs by a qualified electrician if necessary
	overload protection has responded	wait until motor has cooled down, press reset switch and switch on again
	housing cover is not closed properly	Screw down the housing lock
garden waste is not collected	shredded material is too soft	work with a pusher or dry twigs/ branches for shredding
	device is blocked	clear the blockage, see picture description
	shredded material in ejection chute	remove shredded material from the ejection chute
device does not shred satisfactorily	blades are worn out	check the blades and, if necessary, reverse or replace them

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Broyeur de végétaux électrique	IMH 2500
Tension nominale / Fréquence du secteur	230-240 V DC~ 50 Hz
Puissance nominale de réception	2500 W (P40) *
Vitesse de rotation à vide n_0	4200 min ⁻¹
Diamètre des branches max. (dépend de la dureté du bois)	45 mm
Classe de protection	II
Degré de protection	IP X4
Poids	10,3 kg
Informations sur le bruit	
Mesuré selon ¹⁾ EN 50434; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Niveau de pression acoustique L_{pA} ¹⁾ Incertitude K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} ²⁾ Incertitude K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} ²⁾	106 dB (A)

* Le mode de fonctionnement (P40) signifie qu'un délai d'inactivité de 6 secondes doit être défini après 4 secondes de fonctionnement.

Sous réserve de modifications techniques.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience et/ou de connaissances spécifiques, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant l'utilisation de l'appareil et elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes. L'âge minimal de l'utilisateur est déterminé selon les dispositions locales.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

AVERTISSEMENT

L'appareil ne doit jamais être utilisé lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, sont à proximité.

DANGER

Avertissement! Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

Porter un équipement de protection individuelle.

- Porter des lunettes de protection.
- Toujours porter une protection acoustique.
- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.
- Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales!
- Pour les travaux dans la zone de la lame, porter des gants de protection

ATTENTION**Endommagement de l'audition.**

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Toujours porter une protection acoustique.

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

AVERTISSEMENT**Danger de blessures**

Les lames rotatives peuvent provoquer des blessures graves par coupure ou amputation des parties du corps.

- Soyez prudents pour éviter des blessures par coupures. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.
- Ne pas toucher de pièces en mouvement dangereuses avant que la machine n'ait été débranchée et que les pièces en mouvement dangereuses se soient totalement arrêtées.

Avant de procéder à tous travaux de réglage, nettoyage ou maintenance, éteignez l'appareil et débranchez-le.

Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

Utilisez l'appareil exclusivement dans la position recommandée et uniquement sur une surface ferme et plane.

Ne pas utiliser l'appareil sur des zones pavées ou gravillonnées, où l'éjection de matériaux pourrait causer des blessures.

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

Vérifiez que le broyeur, ses vis et les autres fixations sont bien fixés.

Remplacez les lames et vis usées ou endommagées, afin d'assurer leur équilibrage.

Ne remplacer les lames que par paires.

Les étiquettes de sécurité endommagées ou illisibles doivent être remplacées..

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

Assurez-vous que la goulotte d'approvisionnement soit vide avant de démarrer la machine.

Tenez votre visage et votre corps à l'écart de la goulotte d'approvisionnement.

Les mains, les autres parties du corps ou les vêtements ne doivent pas se trouver au niveau de la goulotte d'approvisionnement, de la trappe d'évacuation ou à proximité de pièces mobiles.

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre. Maintenez une posture sûre, en particulier sur les pentes.

Lorsque vous chargez des végétaux, ne vous tenez jamais à un niveau supérieur à celui du plan de base de l'appareil. Respectez une distance de sécurité de la goulotte d'éjection.

Lorsque vous introduisez des végétaux dans l'appareil, veillez à ne pas introduire de morceaux de métal, de cailloux, de bouteilles, de canettes ou d'autres objets étrangers.

Éteignez immédiatement l'appareil et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées en cas de collision avec un objet étranger ou lorsque l'appareil commence à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer. Déconnectez la machine de la source d'alimentation et procédez comme suit avant de la redémarrer et de l'utiliser :

- Vérifiez si l'appareil est endommagé;
- Réparez ou remplacez les pièces endommagées;
- Vérifiez que les pièces ne sont pas desserrées, les resserrer le cas échéant.

Ne laissez pas les végétaux traités s'accumuler dans la zone d'évacuation, l'accumulation de matière pouvant empêcher une éjection correcte et provoquer le refoulement de végétaux via la goulotte d'approvisionnement.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Ne retirez jamais le sac de ramassage lorsque l'appareil est en marche.

Ne mettez jamais les mains sous le corps du boîtier lorsque l'appareil est en marche.

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Maintenez la source d'énergie exempte de résidu et de toute autre accumulation pour éviter qu'elle ne soit endommagée ou ne provoque un incendie.

Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

- à chaque fois que vous quittez l'appareil
- avant d'enlever tout blocage
- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil
- après un contact avec un objet étranger, pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé
- avant d'ôter les accumulations de matière de l'appareil
- avant de faire basculer ou transporter l'appareil

Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

BRANCHEMENT SECTEUR

⚠ DANGER

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, la batterie d'accumulateurs, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Ne faire réparer les éléments endommagés que par un spécialiste..

Brancher la fiche du câble électrique dans une prise compatible en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur.

Gardez les câbles de connexion et les rallonges à l'écart des pièces dangereuses en mouvement pour éviter qu'ils ne soient endommagés.

N'utiliser qu'un câble de rallonge protégé contre les projections d'eau et homologué pour les applications extérieures. La section du câble de rallonge doit être d'au moins 1,5 mm² pour les câbles jusqu'à 25 m et de 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m.

Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est

débranché.

L'appareil est uniquement destiné à une utilisation dans des propriétés avec une capacité de charge en courant permanent du réseau > = 100 A par phase et alimentées par un réseau de distribution avec une tension nominale de 400 / 230V.

Si nécessaire, adressez-vous à votre compagnie d'électricité pour vous assurer que la capacité de charge en courant permanent du réseau au point de connexion est suffisante pour connecter l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

ATTENTION ! Électrocution! Il existe un risque d'électrocution!

N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés ou usés.

Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, le débrancher immédiatement. Ne touchez pas le câble avant de l'avoir débranché. Ne reliez pas un câble endommagé à l'alimentation électrique et ne touchez pas un câble endommagé avant qu'il ne soit débranché, les câbles endommagés peuvent provoquer un contact avec des pièces sous tension.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le broyeur est uniquement destiné au déchiquetage de déchets végétaux fibreux ou ligneux, tels que les coupes de haies et d'arbres, les branches, les écorces ou les pommes de pin.

Le broyeur ne doit pas être rempli de cailloux, de verre, de métal, d'os, de plastique ou de déchets textiles.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de blessures

Les lames rotatives peuvent provoquer des blessures graves par coupure ou amputer des parties du corps.

- Soyez prudents pour éviter des blessures par coupures. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.
- Ne pas toucher de pièces en mouvement dangereuses avant que la machine n'ait été débranchée et que les pièces en mouvement dangereuses se soient totalement arrêtées.
- Tous les tôles de protection et dispositifs de sécurité doivent être correctement fixés lors de la mise en service de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositif de protection.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Veuillez noter que les prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil. Il est nécessaire de respecter les règles en vigueur dans le pays d'utilisation du transpalette.

N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou gaz inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion en cas de court-circuit.


SYMBÔLES

	Avertissement!
	Porter des lunettes de protection.
	Toujours porter une protection acoustique.
	Avant de procéder à tous travaux de réglage, nettoyage ou maintenance, éteignez l'appareil et débranchez-le.
	Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation! Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
	Avertissement – éjection d'objets Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail.
	Danger - Lames rotatives. Gardez vos mains et vos pieds hors des ouvertures lorsque l'appareil est en marche.
	Mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien, au réglage, au nettoyage ou lorsque le câble est emmêlé ou endommagé.
	Attention, lame tranchante. Les lames continuent de tourner après l'arrêt de l'appareil. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

	Les protéger contre l'humidité. N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.
	Ne pas utiliser comme marchepied
	Garder la mains à l'écart de l'outil de coupe et des autres pièces en mouvement. Les doigts peuvent parvenir dans le mécanisme de coupe et être sectionnés ou blessés.
	Tension nominale / Fréquence du secteur
	Puissance nominale de réception
	Vitesse de rotation à vide n_0
	Diamètre des branches max.
	Outil électrique en classe de protection II.
	Niveau d'intensité acoustique
	Marque de conformité européenne
	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

ENTRETIEN

⚠ DANGER

 Avant de procéder à tous travaux de réglage, nettoyage ou maintenance, éteignez l'appareil et débranchez-le. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

⚠ AVERTISSEMENT**Danger de blessures**

Garder la mains à l'écart de l'outil de coupe et des autres pièces en mouvement. Les doigts peuvent parvenir dans le mécanisme de coupe et être sectionnés ou blessés.

Lors de l'entretien du broyeur, sachez que même si la source d'énergie est désactivée via la fonction de verrouillage du dispositif de protection, le mécanisme broyeur reste mobile.

Après chaque intervention, nettoyer soigneusement la machine et éliminer la saleté et les déchets, réparer ou remplacer les pièces endommagées.

Maintenez la machine et en particulier les orifices

d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil !

Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés pour vous assurer que le matériel est en bonne condition de fonctionnement;

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un

personnel qualifié agréé.

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Faire remplacer les composants dont l'échange n'est pas décrit uniquement chez le fabricant. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

POUR LAME

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Enfermez l'appareil dans un endroit approprié afin

d'éviter toute utilisation non autorisée.

Laissez refroidir le moteur avant d'entreposer l'appareil dans une pièce fermée.

ELIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage.

Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

RÉSOLUTION D'UNE PANNE		
Panne	Cause	Suppression
Moteur ne démarre pas	Manque de tension	Vérifier la prise, le câble, la ligne, la fiche, éventuellement faire réparer par un électricien
	La protection contre les surcharges s'est déclenchée	Attendre que le moteur ait refroidi, appuyer sur le bouton de réinitialisation et le rallumer
	Le couvercle du boîtier n'est pas correctement fermé	Verrouiller le boîtier
Les déchets végétaux ne sont pas collectés	Le produit à broyer est trop mou	Travailler avec la coulisse ou déchiqueter des branches sèches
	L'appareil est bloqué	Le débloquer, voir la description de l'image
	Broyat dans le bac d'éjection	Ôter le broyat du bac
Broyage de l'appareil non satisfaisant	Les lames sont émoussées	Vérifier les lames et éventuellement les retourner ou les remplacer

DATI TECNICI

Trituratore elettrico da giardino	IMH 2500
Tensione nominale / Frequenza di rete	230-240 V DC~ 50 Hz
Potenza assorbita nominale	2500 W (P40) *
Numero di giri al minimo n_0	4200 min ⁻¹
Diametro del ramo max. (a seconda della durezza del legno)	45 mm
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IP X4
Peso	10,3 kg
Informazioni sulla rumorosità	
Misurato conf. ¹⁾ EN 50434; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Livello di rumorosità L_{pA} ¹⁾ Incertezza della misura K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato L_{WA} ²⁾ Incertezza della misura K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito L_{WA} ²⁾	106 dB (A)

* La modalità operativa (P40) significa che dopo un periodo di funzionamento di 4 secondi deve essere impostato un periodo di attività di 6 secondi.

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

NORME DI SICUREZZA

⚠ AVVISO

Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica, salvo che vengano istruite e sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza. Inoltre i bambini dovranno essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.

Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Le prescrizioni locali possono determinare l'età minima dell'Utente.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

⚠ AVVISO

Non azionare il dispositivo se persone, e in particolare bambini, o animali domestici si trovano nelle vicinanze.

⚠ PERICOLO

Avviso! Questo utensile elettrico genera, durante il suo funzionamento, il campo elettromagnetico. Tale campo può, sotto certe condizioni, disturbare la funzione degli impianti medici attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone aventi tali impianti medici di consultare il problema con il medico e il produttore dell'impianto prima di usare l'apparecchio.

Indossare abbigliamento di protezione.

- Indossare occhiali protettivi.
- Utilizzare le protezioni per l'udito.
- Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.
- Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzate l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.
- Per interventi nella zona della lama indossare i guanti protettivi

⚠ ATTENZIONE**Danni all'udito**

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni per l'udito.

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

⚠ AVVISO**Pericolo di lesioni**

Le lame in rotazione possono provocare le gravi ferite con taglio, rispett. amputazione delle parti del corpo.

- Prestare attenzione a non ferirsi con utensili taglienti. Un corretto ed accurato utilizzo dell'apparecchio riduce il rischio di lesione dovuta al coltello.
- Non toccare le parti mobili pericolose, prima di aver staccato l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica e prima che i componenti mobili si siano completamente arrestati.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro di installazione, pulizia e manutenzione, spegnere il dispositivo e staccarlo dall'alimentazione elettrica.

Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

Utilizzare il dispositivo solo nella posizione raccomandata ed esclusivamente su una superficie solida e piana.

Non utilizzare il dispositivo su superfici lastricate o inghiacciate in cui i materiali proiettati possono provocare lesioni.

Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

Verificare che il tritattutto, le viti del tritattutto e gli altri sistemi di fissaggio siano ben fissati.

Sostituire le lame e le viti usurate o danneggiate per mantenere l'equilibratura.

Sostituire le lame solo in coppia.

Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

Prima dell'avvio della macchina, assicurarsi che il canale di alimentazione sia vuoto.

Tenere il viso e il corpo lontani dall'apertura di riempimento.

Le mani, le altri parti del corpo o gli indumenti non devono trovarsi nel canale di alimentazione, nel canale di

espulsione o vicino alle parti in movimento.

Non utilizzare l'apparecchio essendo stanchi, malati, sotto l'effetto delle droghe, alcol oppure medicamenti.

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione. Mantenere una posizione stabile, in particolare sui pendii.

Durante l'introduzione del materiale, non posizionarsi mai a un livello superiore a quello della base del dispositivo.

Mantenere sempre la distanza dal foro di scarico.

Durante l'introduzione del materiale nel dispositivo, prestare particolare attenzione a non inserire componenti metallici, pietre, bottiglie, lattine o altri oggetti estranei.

Se un corpo estraneo è presente nella macchina o se il dispositivo inizia a vibrare o a emettere suoni insoliti, spegnere immediatamente il dispositivo e attendere che tutti i componenti in movimento si arrestino. Staccare la macchina dalla fonte di energia ed eseguire i seguenti passaggi prima di riavviare e utilizzare la macchina::

- verificare la presenza di eventuali danni;
- sostituire o riparare i componenti danneggiati;
- controllare i componenti allentati e serrarli.

Evitare che il materiale lavorato si accumuli nell'area di espulsione, ciò potrebbe impedire un'espulsione corretta e provocare l'espulsione del materiale tramite l'apertura di riempimento.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Mai smontare il sacco da raccolta con apparecchio in moto. Mai mettere le mani sotto il corpo dell'apparecchio, se in moto.

E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controverta alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

Mantenere la fonte di energia priva di sporco e altri depositi per evitare danni o un possibile incendio.

Spegnere l'apparecchio e staccare la spina della corrente. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

- sempre quando si abbandona l'apparecchio
- prima della rimozione dei blocchi
- prima del controllo, della pulizia e di effettuare lavori sull'apparecchio
- dopo essere entrato in contatto con un corpo estraneo, per controllare che l'apparecchio non abbia riportato danni
- prima di rimuovere i depositi di materiale dal dispositivo
- prima di inclinare o trasportare il dispositivo

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

⚠ PERICOLO

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza (FI, RCD, PRCD) per guasti di corrente.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Inserire la spina del cavo elettrico in una presa idonea per forma, tensione frequenza e conforme alle normative vigenti.

Tenere i cavi di collegamento e le prolunghe lontano dalle parti pericolose in movimento per evitare eventuali danneggiamenti.

Utilizzare solo prolunghe protette contro gli spruzzi d'acqua e adatte per l'uso all'aperto. La sezione trasversale della prolunga deve essere di almeno 1,5 mm² per i cavi fino a 25 m e di almeno 2,5 mm² per i cavi con una lunghezza superiore a 25 m.

Inserire la spina nella presa di corrente solo ad apparec-

chio spento

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo in spazi che hanno una capacità di corrente permanente della rete ≥ 100 A per fase e che sono alimentati da una rete di distribuzione con una tensione nominale di 400/230 V.

Se necessario, contattare una società di fornitura di energia elettrica per assicurarsi che la capacità di corrente permanente della rete nel punto di connessione sia sufficiente per connettere il dispositivo.

⚠ AVVISO

ATTENZIONE! La scossa elettrica! Esiste il rischio dell'infortunio dalla scossa elettrica!

Non utilizzare il dispositivo se il cavo o la presa sono danneggiati o usurati.

Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, staccarlo immediatamente dalla rete elettrica. Non toccare il cavo prima di averlo disinserito. Non collegare un cavo danneggiato alla rete elettrica e non toccarlo prima di averlo staccato dalla rete elettrica, i cavi danneggiati possono provocare un contatto con le parti sotto tensione.

UTILIZZO CONFORME

Il trituratore è destinato esclusivamente allo sminuzzamento di rifiuti vegetali fibrosi e legnosi, ad es. potature di alberi e siepi, rami, corteccia o pigne.

Il trituratore non deve riempirsi di pietre, vetro, metallo, ossa, plastica o rifiuti tessili.

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni

Le lame in rotazione possono provocare le gravi ferite con taglio, rispett. amputazione delle parti del corpo.

- Prestare attenzione a non ferirsi con utensili taglienti. Un coretto ed accurato utilizzo dell'apparecchio riduce il rischio di lesione dovuta al coltello.
- Non toccare le parti mobili pericolose, prima di aver staccato l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica e prima che i componenti mobili si siano completamente arrestati.
- Tutte le lamiere di protezione ed i dispositivi di sicurezza debbono essere debitamente montati e fissati per l'uso dell'attrezzo.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza coperchio o la relativa protezione oppure se questi sono danneggiati.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Fare attenzione alle limitazioni imposte dalle disposizioni locali nell'impiego dello strumento. E' necessario osservare le norme applicabili nel paese nel quale il transpallet viene utilizzato.

Non utilizzare l'impianto vicino a liquidi o gas infiammabili. Al cortocircuito c'è il pericolo d'incendio e d'esplosione.

SIMBOLI



Avviso!



Indossare occhiali protettivi.
Utilizzare le protezioni per l'udito.



Prima di eseguire qualsiasi lavoro di installazione, pulizia e manutenzione, spegnere il dispositivo e staccarlo dall'alimentazione elettrica.



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.



Avviso agli oggetti lanciati
Visto il lancio in aria dei corpi estranei non lasciar avvicinare le altre persone.



Pericolo – Lame rotanti.
Tenere le mani e i piedi lontani dalle aperture quando il dispositivo è in funzione.



Spegnere il dispositivo e staccare la spina prima di eseguire i lavori di manutenzione, installazione e pulizia oppure quando il cavo è aggrovigliato o danneggiato.



Stare attenti ai coltelli affilati. Le lame continuano a girare ancora brevemente anche dopo lo spegnimento
Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.



Proteggerli dalla umidità.
Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.



Non utilizzare come gradino



Tenere lontane le mani dall'utensile da taglio e altre parti mobili. Le dita possono finire nel meccanismo di taglio e venire tranciate o ferite.



Tensione nominale / Frequenza di rete



Potenza assorbita nominale

Numero di giri al minimo n_0 

Diametro del ramo max.



Utensile elettrico di classe di protezione II.



Potenza della rumorosità



Marchio di conformità europeo



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

MANUTENZIONE

▲ PERICOLO



Prima di eseguire qualsiasi lavoro di installazione, pulizia e manutenzione, spegnere il dispositivo e staccarlo dall'alimentazione elettrica. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

▲ AVVISO

Pericolo di lesioni

Tenere lontane le mani dall'utensile da taglio e altre parti mobili. Le dita possono finire nel meccanismo di taglio e venire tranciate o ferite.

Durante i lavori di manutenzione effettuati sul tritatutto, tenere presente che il tritatutto può continuare a muoversi anche se la fonte di energia è stata disattivata tramite la funzione di blocco del dispositivo di protezione.

Dopo ogni intervento, pulire attentamente la macchina e rimuovere polvere e residui, riparare o sostituire i pezzi danneggiati.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture

di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Stringere bene tutti i dadi, i bulloni e le viti al fine di garantire le condizioni di funzionamento in piena sicurezza dell'apparecchio;

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale

qualificato e autorizzato.

Usare solo accessori e ricambi originali. Far sostituire solo dal produttore quei componenti, la cui sostituzione non è stata descritta. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

PER LAMA

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Chiudere l'attrezzo in un luogo indicato onde impedire

che venga utilizzato da persone non autorizzate.

Far raffreddare il motore prima di riporre l'attrezzo in un ambiente chiuso.

SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e de-

stinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

RIMOZIONE DEL DIFETTO

Guasto	Causa	Rimozione
Motore non parte	Manca la tensione di rete	Controllare la presa elettrica, il cavo, la linea di alimentazione e la spina; se necessario, contattare un elettricista
	La protezione contro il sovraccarico è scattata	Aspettare che il motore si raffreddi, premere il tasto reset e riaccendere
	La copertura del corpo dell'apparecchio non è chiusa correttamente	Avvitare il blocco del corpo dell'apparecchio
I rifiuti vegetali non vengono aspirati	Il materiale da tritare è troppo morbido	Lavorare con la guida di scorrimento o tritare i rami
	Il dispositivo è bloccato	Sbloccarlo, vedere la descrizione dell'immagine
	Materiale da tritare nella zona di espulsione	Rimuovere il materiale da tritare dalla zona di espulsione
Il dispositivo non trita in maniera soddisfacente	Le lame sono usurate	Controllare le lame ed eventualmente ruotarle o sostituirle

DATOS TÉCNICOS

Trituradora eléctrica de jardín	IMH 2500
Tensión nominal / Frecuencia de la red	230-240 V DC~ 50 Hz
Potencia de salida nominal	2500 W (P40) *
Revoluciones en ralentí n_0	4200 min ⁻¹
Diámetro de rama máx. (Dependiendo de la dureza de la madera)	45 mm
Clase de protección	II
Grado de protección	IP X4
Peso	10,3 kg
Información sobre ruidos	
Medido según ¹⁾ EN 50434; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Nivel de intensidad acústica L_{pA} ¹⁾ Tolerancia K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Nivel de potencia sonora medido L_{WA} ²⁾ Tolerancia K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado L_{WA} ²⁾	106 dB (A)

* El modo de funcionamiento (P40) significa que se debe introducir una marcha en ralentí de 6 segundos después de una funcionamiento de 4 segundos.

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Este aparato no es apropiado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia o de conocimientos especiales, a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad. Además, los niños deben estar siempre bajo la supervisión de un adulto para evitar que jueguen con el aparato.

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo.

No deje utilizar el dispositivo a personas que no están familiarizadas con el mismo o que no hayan leído estas instrucciones. Los reglamentos locales pueden determinar la edad mínima del usuario.

Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca se debe operar el dispositivo cuando haya personas, especialmente niños, o mascotas cerca.

⚠ PELIGRO

Advertencia! Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir con los implantes médicos activos o pasivos bajo ciertas circunstancias. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

Utilice un equipo de protección personal.

- Llevar gafas de protección.
- Usar protectores auditivos.
- Use zapatos resistentes y pantalones largos.
- No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles, ya que pueden quedar atrapados en ellas. No utilice el dispositivo cuando camine descalzo o use sandalias abiertas.
- Para intervenciones en la zona del disco de corte, llevar guantes

⚠ PRECAUCIÓN

Lesiones auditivas

La permanencia prolongada en las inmediaciones del dispositivo en funcionamiento puede provocar daños auditivos. Usar protectores auditivos.

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Posponga por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones

Las cuchillas giratorias pueden provocar cortes graves o la amputación de partes del cuerpo.

- Tenga cuidado de no dañar los dispositivos de corte. La manipulación cuidadosa del dispositivo reduce el riesgo de lesiones por la cuchilla.
- No toque ninguna pieza móvil peligrosa hasta que la máquina se haya desconectado de la red eléctrica y las piezas móviles peligrosas se hayan detenido por completo.

Antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento, apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación.

Espera hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también puede haber riesgos residuales no evidentes.

Utilice el dispositivo únicamente en la posición recomendada y sobre una superficie plana y firme.

No utilice el dispositivo en superficies pavimentadas o de grava donde el material expulsado pueda causar lesiones.

Antes de cada puesta en marcha, compruebe la resistencia y el asiento correcto de todas las uniones atornilladas y de los obturadores, así como de los dispositivos de protección, y compruebe si todas las piezas móviles funcionan correctamente.

Compruebe si la trituradora, los tornillos de la trituradora y otras fijaciones estén bien fijadas.

Reemplace las cuchillas y los tornillos desgastados o dañados para asegurar el equilibrio.

Sustituya el dispositivo de corte únicamente por parejas.

Las etiquetas de seguridad dañadas o ilegibles deben ser reemplazadas.

Evite utilizar la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente en caso de riesgo de rayos.

Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que el alimentador esté vacío.

Mantenga la cara y el cuerpo alejados de la abertura.

Las manos, otras partes del cuerpo o la ropa no deben estar situadas en el alimentador, en el canal de eyección o cerca de las partes móviles.

No utilice el dispositivo si está cansado o enfermo, o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Proporcione una iluminación adecuada o buenas condiciones de iluminación cuando trabaje con la máquina. Las malas condiciones de iluminación representan un alto riesgo para la seguridad.

Evite una postura corporal anormal. Mantenga una postura segura y conserve en todo momento el equilibrio. Asegúrese de contar con una base segura, especialmente en las pendientes.

Cuando alimente material, no se sitúe nunca a un nivel más alto que el nivel de la base del dispositivo.

Mantenga siempre una distancia respecto a la abertura de expulsión.

Al introducir material en el dispositivo, tenga mucho cuidado de no insertar piezas de metal, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños.

Si se procesa un objeto extraño o si el dispositivo comienza a hacer ruidos o vibraciones inusuales, apague el dispositivo inmediatamente y espere hasta que todas las partes móviles se hayan detenido. Desconecte la máquina de la fuente de alimentación y siga los siguientes pasos antes de volver a ponerla en marcha y hacerla funcionar:

- Comprobar si hay daños;
- Reemplazar o reparar las partes dañadas;
- Comprobar si hay piezas sueltas y apretarlas.

No permita que el material procesado se acumule en el área de eyección, ya que esto puede impedir una eyección adecuada y hacer que el material vuelva a pasar a través de la abertura de alimentación.

El dispositivo no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

No retire nunca la bolsa colectoras mientras el dispositivo esté en funcionamiento.

Nunca introduzca la mano debajo de la carcasa mientras el dispositivo esté en funcionamiento.

Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección situados en la máquina o instalar otros dispositivos de protección.

Mantenga la fuente de alimentación limpia de escombros y otras acumulaciones para evitar daños a la misma o un posible incendio.

Detenga el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

- Cada vez que deje de utilizar el dispositivo
- Antes de retirar obstrucciones
- Antes de comprobar, limpiar o trabajar en el dispositivo
- Después del contacto con un objeto extraño para comprobar si el dispositivo está dañado
- Antes de liberar el dispositivo de acumulaciones de material
- Antes de inclinar o transportar el dispositivo

No utilice ningún otro accesorio que no sea el recomendado por nuestra empresa cuando trabaje con este dispositivo. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves al operario o a las personas cercanas o daños al equipo.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

⚠ PELIGRO

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico (FI, RCD, PRCD), para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Conectar el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente de forma, tensión y frecuencia adecuadas y que cumpla con la normativa vigente.

Mantenga los cables de conexión y de extensión alejados de las piezas móviles peligrosas para evitar daños.

Use solamente cables de prolongación a prueba de salpicaduras homologados para uso externo. La sección transversal del cable alargador debe ser de, como mínimo, 1,5 mm² para cables de hasta 25 m y de 2,5 mm² para cables de más de 25 m.

Asegurarse que la máquina está desconectada antes de enchufarla.

El dispositivo está destinado exclusivamente a ser utilizado en espacios con una capacidad de carga de corriente continua ≥ 100 A por fase y que se alimenten de una red de distribución con una tensión nominal de 400/230 V.

Si fuera necesario, consulte a su compañía eléctrica para asegurarse de que la capacidad de carga de corriente continua de la red en el punto de conexión es suficiente para conectar el dispositivo.

⚠ ADVERTENCIA

¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica! ¡Existe peligro de lesiones por corriente eléctrica!

No utilice el dispositivo si el cable o el enchufe están dañados o desgastados.

Si el cable se daña durante el uso, debe desconectarse inmediatamente de la red eléctrica. No toque la línea hasta que esté desconectada de la red eléctrica. No conecte un cable dañado a la fuente de alimentación ni lo toque antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, ya que los cables dañados pueden hacer que se entre en contacto con partes sometidas a corriente eléctrica.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La trituradora está diseñada exclusivamente para triturar residuos fibrosos o leñosos del jardín, tales como setos y recortes de árboles, ramas, cortezas o conos de abeto.

La trituradora no debe alimentarse con piedras, vidrio, metal, huesos, plásticos o residuos de textiles.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones

Las cuchillas giratorias pueden provocar cortes graves o la amputación de partes del cuerpo.











- Tenga cuidado de no dañar los dispositivos de corte. La manipulación cuidadosa del dispositivo reduce el riesgo de lesiones por la cuchilla.
- No toque ninguna pieza móvil peligrosa hasta que la máquina se haya desconectado de la red eléctrica y las piezas móviles peligrosas se hayan detenido por completo.
- Para el funcionamiento de la máquina, es necesario que todas las placas protectoras y todos los dispositivos de seguridad estén correctamente fijados.
- Nunca utilice la máquina con una cubierta o dispositivo de protección dañado, o sin una cubierta o dispositivos de protección.






No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.

Tenga en cuenta que los reglamentos nacionales pueden limitar el uso del aparato. Deben respetarse respectivamente las normas vigentes en el país de uso.

No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de cortocircuito existe riesgo de incendio y explosión.

SÍMBOLOS

	Advertencia!
	Llevar gafas de protección. Usar protectores auditivos.
	Antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento, apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación.
	Leer el manual de instrucciones!
	Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.
	Advertencia de piezas que salen proyectadas
	Mantenga alejados a terceros. Podrían resultar heridos por objetos extraños que salen proyectados.
	Peligro – Cuchillas giratorias.
	Mantenga las manos y los pies fuera de las aberturas mientras el dispositivo esté en funcionamiento.
	Apague el dispositivo y desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, ajuste o limpieza, o si el cable está enredado o dañado.
	
	Advertencia de cuchillas afiladas. Las cuchillas siguen funcionando brevemente incluso después de apagarse.
	Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

	Protéjalos de la humedad en todo momento. No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice las herramientas en lugares húmedos o mojados.
	No usar como escalón
	Las manos deben mantenerse alejadas de la herramienta de corte y otras piezas móviles. Los dedos podrían engancharse en el mecanismo de corte y resultar amputados o lesionados.
	Tensión nominal / Frecuencia de la red
	Potencia de salida nominal
	Revoluciones en ralentí n_0
	Diámetro de rama máx.
	Herramienta eléctrica de la clase de protección II.
	Nivel de potencia acústica
	Marcado de conformidad europeo
	Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.

MANTENIMIENTO

⚠ PELIGRO



Antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento, apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones

Las manos deben mantenerse alejadas de la herramienta de corte y otras piezas móviles. Los dedos podrían engancharse en el mecanismo de corte y resultar amputados o lesionados.

Al realizar la conservación de la trituradora, tenga en cuenta que, aunque la fuente de alimentación esté desconectada debido a la función de bloqueo de la protección, la trituradora puede seguir moviéndose.

Tras cada uso, limpiar bien la máquina y eliminar el polvo y los restos, y reparar o sustituir los componentes dañados.

Mantenga siempre la máquina limpia, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca rocíe el cuerpo del

dispositivo con agua!

No se debe limpiar la máquina ni sus componentes con disolventes ni con líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño húmedo para la limpieza.

Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados de manera que la máquina esté en condiciones óptimas de funcionamiento.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas.

Emplear únicamente accesorios y piezas de recambio originales. Dejar reemplazar aquellos componentes, cuyo recambio no fue descrito, únicamente por parte del fabricante. El uso de otras piezas de repuesto puede provocar accidentes para el usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

ALMACENAMIENTO

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

La máquina debe guardarse bajo llave y en un lugar ade-

cuado para protegerla contra el uso no autorizado.

Dejar que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en una estancia cerrada.

ELIMINACIÓN

Si un día su dispositivo se vuelve inutilizable o ya no lo necesita, por favor, no lo elimine junto con la basura doméstica, sino de una manera respetuosa con el medioambiente.

El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de

producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

SUBSANACIÓN DE FALLOS		
Fallo	Causa	Subsanación
El motor no arranca	No hay tensión de red	Compruebe la toma de corriente, el cable, la línea, el enchufe y, si fuera necesario, encargue la reparación del dispositivo a un electricista cualificado
	La protección de sobrecarga ha respondido	Esperar hasta que el motor se haya enfriado, pulsar el interruptor de reinicio y volver a encenderlo
	La tapa de la carcasa no está cerrada correctamente	Atornillar el bloqueo de la carcasa
No se introducen los residuos de jardín	El material triturado es demasiado blando	Trabajar con empujadores o ramitas/ramas secas con paja
	El dispositivo está bloqueado	Liberar el bloqueo, ver descripción de la imagen
	Material triturado en el canal de expulsión	Retirar el material triturado del canal de expulsión
El dispositivo no tritura satisfactoriamente	Las cuchillas están desgastadas	Comprobar la cuchilla y girarla o sustituirla si fuera necesario

TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrische hakselaar	IMH 2500
Nominale spanning / Netfrequentie	230-240 V DC~ 50 Hz
Nominaal afgegeven vermogen	2500 W (P40) *
Nullasttoerental n_0	4200 min ⁻¹
Diameter van de tak max. (afhankelijk van de hardheid van het hout)	45 mm
Beschermklasse	II
Beschermgraad	IP X4
Gewicht	10,3 kg
Geluidsinformatie	
Gemeten volgens ¹⁾ EN 50434; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Geluidsdrukniveau L_{PA} ¹⁾ Onzekerheid K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Gemeten geluidsdrukniveau L_{WA} ²⁾ Onzekerheid K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdrukniveau L_{WA} ²⁾	106 dB (A)

* De bedrijfsmodus (P40) betekent dat na een werking van 4 seconden een rusttijd van 6 seconden nodig is.

Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet geschikt voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring resp. vakkennis, tenzij ze dienovereenkomstig worden geïnstrueerd of begeleid door een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd.

Laat personen niet het apparaat gebruiken die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimale leeftijd voor een gebruiker vastleggen.

Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

WAARSCHUWING

Het apparaat mag nooit worden gebruikt wanneer personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

GEVAAR

Waarschuwing! Dit elektrische werktuig produceert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar van ernstige of dodelijke letsels te verlagen, adviseren wij personen met medische implantaten een arts en de producent van de medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

Draag persoonlijke beschermende uitrusting.

- Draag een veiligheidsbril!
- Draag oorbeschermers.
- Draag stevige schoenen en een lange broek.
- Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd het haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet, indien u op blote voeten of in open sandalen loopt.
- voor ingrepen in het mesgedeelte beschermhandschoenen dragen

▲ VOORZICHTIG**Gehoorschadigingen**

Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorschadigingen leiden. Draag oorbeschermers.

Geluidsoverlast. Een bepaald geluidsniveau van de machine kan niet worden voorkomen. Voor regelmatige geluidsoverlast veroorzakende werkzaamheden is toestemming nodig en is beperkt tot bepaalde perioden. Houdt u zich aan de rusttijden en beperkt de dagelijkse werktijd tot een minimum. Draag zelf, evenals personen in de directe omgeving, voor persoonlijke veiligheid een geschikte gehoorbescherming.

▲ WAARSCHUWING**Gevaar voor letsel**

De bewegende messen kunnen tot zware snijletsels, resp. het afsnijden van lichaamsdelen leiden.

- Wees voorzichtig tegen letsels met de snijinrichtingen. Een zorgvuldige omgang met het apparaat verlaagt het letselgevaar door het mes.
- Gevaarlijke bewegende delen niet aanraken, voordat de machine van het stroomnet is losgekoppeld en de bewegende gevaarlijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomtoevoer voordat u het instelt, reinigt en onderhoudt.

Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare restrisico's bestaan.

Gebruik het apparaat alleen in de aanbevolen positie en alleen op een stabiele, vlakke ondergrond.

Gebruik het apparaat niet op verharde of grindoppervlakken waar uitgeworpen materiaal letsel kan veroorzaken.

Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals beschermingsinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn. Controleer of de hakselaar, de schroeven van de hakselaar en andere bevestigingen goed vastzitten.

Versleten of beschadigde messen en schroeven vervangen om een evenwichtige loop te garanderen.

Snij-eenheid alleen per paar vervangen.

Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers moeten worden vervangen..

Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral niet bij onweergevaar.

Controleer voordat u de machine start of de toevoer leeg is.

Houd uw gezicht en lichaam uit de buurt van de toevoerschacht.

Handen, andere lichaamsdelen of kleding mogen niet in de toevoer, in de uitwerpschacht of in de buurt van bewegende delen worden geplaatst.

Gebruik het apparaat niet, als u moe of ziek bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.

Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden. Gebrekkige verlichting/lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico.

Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest. Zorg altijd voor een veilige werkpositie, in het bijzonder op hellingen.

Sta bij het invoeren van materiaal nooit op een niveau hoger dan het niveau van de basis van het apparaat.

Houd altijd afstand van de uitwerpopening.

Let er bij het invoeren van materiaal in het apparaat op dat u geen metalen stukken, stenen, flessen, blikken of andere vreemde voorwerpen in het apparaat steekt.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit en wacht tot alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen als er een vreemd voorwerp wordt geraakt of als het apparaat ongewone geluiden maakt of begint te trillen. Ontkoppel de machine van de stroombron en neem de volgende stappen voordat u de machine opnieuw opstart en gebruikt:

- controleer op schade;
- vervang of repareer beschadigde onderdelen;
- controleer op loszittende onderdelen en draai deze vast.

Laat het verwerkte materiaal zich niet ophopen in het uitwerpgebied, omdat dit een goede uitwerping kan verhinderen en het materiaal door de invoeropening kan terugkaatsen.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Opvangzak nooit bij draaiend apparaat afnemen.

Nooit bij een draaiend apparaat onder de kast grijpen.

Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

Houd de stroombron vrij van vuil en andere afzettingen om beschadiging of brand te voorkomen.

Stop het apparaat en koppel het los van de voeding. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

- altijd, als u het apparaat verlaat
- voordat blokkades worden verwijderd
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of eraan werkt
- na contact met een vreemd voorwerp om het apparaat op schade te controleren
- voordat u het opgehoopte materiaal uit de apparaat losmaakt
- voordat u het apparaat optilt of verplaatst

Gebruik bij het werken met dit apparaat geen andere dan de door ons aanbevolen reserveonderdelen. Het gebruik van reserveonderdelen die niet door ons worden aanbevolen, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of schade aan het apparaat.

NETAANSLUITING

⚠ GEVAAR

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar (FI,RCD,PRCD) aangesloten worden.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Steek de stekker van het netsnoer in een geschikt stopcontact qua vorm, spanning en frequentie, dat aan de geldende wettelijke voorschriften voldoet.

Houd stroom- en verlengkabels uit de buurt van gevaarlijke bewegende onderdelen om beschadiging te voorkomen.

Gebruik uitsluitend een voor buitenwerk geschikte, spatwaterdichte verlengsnoer. De aderdoorsnede van de verlengkabel moet minimaal 1,5 mm² bedragen voor kabels tot 25 m en 2,5 mm² voor kabels langer dan 25 m.

Machine alleen uitgeschakeld aan de stekkerdoos aansluiten.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik op

locaties met een continue stroomcapaciteit van ≥ 100 A per fase die wordt gevoed door een elektriciteitsnet met een nominale spanning van 400/230V.

Neem indien nodig contact op met uw elektriciteitsbedrijf om er zeker van te zijn dat de continue stroomcapaciteit van het elektriciteitsnet op het aansluitpunt voldoende is om het apparaat aan te sluiten.

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR! Stroomschok! Er is letselgevaar door elektrische stroom!

Gebruik het apparaat niet als de kabel of stekker beschadigd of versleten zijn.

Als de kabel tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet deze onmiddellijk van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Raak de kabel pas aan nadat deze van het elektriciteitsnet is losgekoppeld. Sluit geen beschadigde kabel aan op de stroomvoorziening en raak geen beschadigde kabel aan voordat u deze van de stroomvoorziening loskoppelt, omdat beschadigde kabels kunnen leiden tot contact met actieve onderdelen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De hakselaar is uitsluitend ontworpen voor het versnipperen van vezelachtig of houtachtig tuinafval zoals haag- en boomsnoei, takken, schors of dennenappels.

De hakselaar mag niet worden gevuld met stenen, glas, metaal, botten, plastic of materiaalafval.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

De bewegende messen kunnen tot zware snijletsel, resp. het afsnijden van lichaamsdelen leiden.

- Wees voorzichtig tegen letsel met de snijinrichtingen. Een zorgvuldige omgang met het apparaat verlaagt het letselgevaar door het mes.
- Gevaarlijke bewegende delen niet aanraken, voordat de machine van het stroomnet is losgekoppeld en de bewegende gevaarlijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Alle beschermplaten en veiligheidsvoorzieningen moeten voor het gebruik van het apparaat correct bevestigd zijn.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde afdekking of beveiligingsvoorziening of zonder afdekking of beveiligingsvoorzieningen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Houd er rekening mee dat het toegestane gebruik van het apparaat door nationale voorschriften kan worden beperkt. Er moeten altijd de in het land van toepassing geldige voorschriften opgevolgd worden.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat brand- en explosiegevaar.

SYMBOLEN

	Waarschuwing!
	Draag een veiligheidsbril! Draag oorbeschermers.
	Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomtoevoer voordat u het instelt, reinigt en onderhoudt.
 	Gebruiksaanwijzing lezen! Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.
	Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen
	Houd andere personen op afstand, u zou door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken.
	Gevaar - roterende messen
	Houd uw handen en voeten uit de buurt van de openingen terwijl het apparaat draait.
  	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds-, afstel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert of als de kabel verstrikt of beschadigd is.
	Waarschuwing voor scherpe messen. De messen draaien ook na de uitschakeling nog kort na.
	Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

	Tegen vocht beschermen. Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.
	Niet als opstapje gebruiken
	Houd de handen verwijderd van snijgereedschappen en andere bewegende delen. De vingers kunnen in het snijmechanisme getrokken en daardoor letsel oplopen of zelfs afgesneden worden.
	Nominale spanning / Netfrequentie
	Nominaal afgegeven vermogen
	Nullasttoerental n_0
	Diameter van de tak max.
	Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II.
	Geluidsvermogeniveau
	Europees symbool van overeenstemming
	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

ONDERHOUD

 GEVAAR

Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomtoevoer voordat u het instelt, reinigt en onderhoudt. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

 WAARSCHUWING**Gevaar voor letsel**

Houd de handen verwijderd van snijgereedschappen en andere bewegende delen. De vingers kunnen in het snijmechanisme getrokken en daardoor letsel oplopen of zelfs afgesneden worden.

Let er bij het onderhoud van de hakselaar op dat, hoewel de stroombron door de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsvoorziening is uitgeschakeld, de hakselaar toch kan worden bewogen.

Na elk gebruik de machine zorgvuldig reinigen en stof en resten verwijderen, de beschadigde delen repareren of vervangen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten om er zeker van te zijn dat de apparatuur veilig kan worden gebruikt.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouds- en verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen. Laat de modules waarvan de vervanging niet nader is toegelicht alléén door de fabrikant vervangen. Door het gebruik van andere onderdelen kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk. Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

OPBERGVAK

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

Berg het apparaat op een geschikte plaats weg, om het tegen onbevoegd gebruik te beschermen.

Laat de motor afkoelen, voordat u het apparaat in een afgesloten ruimte plaatst.

AFVOER

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften.

Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Probleem	Oorzaak	Maatregel
Motor start niet	Netspanning ontbreekt	Controleer de wandcontactdoos, kabel, leiding en stekker en laat zo nodig reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde elektricien
	overbelastingsbeveiliging is geactiveerd	wacht tot de motor is afgekoeld, druk op de resetschakelaar en schakel de motor weer in
	het deksel van de behuizing is niet goed gesloten	Schroef de vergrendeling van de behuizing vast
er wordt geen tuinafval ingezameld	versnipperd materiaal is te zacht	gebruik een stamper of droge twijgen/takken voor het versnipperen
	apparaat is geblokkeerd	hef de verstopping op, zie beschrijving van de afbeelding
	versnipperd materiaal in de uitwerpschacht	verwijder versnipperd materiaal uit de uitwerpschacht
het apparaat versnipperd niet naar tevredenheid	messen zijn afgesleten	controleer de messen en keer ze om of vervang ze indien nodig

MŰSZAKI ADATOK	
Elektromos kerti aprító	IMH 2500
Névleges feszültség / Hálózati frekvencia	230-240 V DC~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	2500 W (P40) *
Üresjárat fordulatszám n_0	4200 min ⁻¹
Ágátmérő max. (a fa keménységétől függ)	45 mm
Védelmi osztály	II
Védelmi fok	IP X4
Súly	10,3 kg
Zajinformáció	
mérve... szerint ¹⁾ EN 50434; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Hangnyomás szint L_{pa} ¹⁾ K bizonytalanság 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Mért hangteljesítményszint L_{WA} ²⁾ K bizonytalanság 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Szavatolt hangteljesítményszint L_{WA} ²⁾	106 dB (A)

* Az üzemmód (P40) azt jelenti, hogy 4 másodperces üzemet követően 6 másodperces állásidő szükséges.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

⚠ VIGYÁZAT

A jelen készülék nem alkalmas csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyanok általi használatra, akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk, ill. szaktudásuk, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy megfelelő utasításokkal látja el vagy felügyeli őket. Ezenkívül a gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

Csak azután használja a berendezést, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával!

Akadályozza meg, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használhassák, akik nem ismerik a használatát, vagy nem olvasták el ezt a használati útmutatót. A helyi előírások meghatározhatják a kezelő személy minimális életkorát.

Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben. A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

⚠ VIGYÁZAT

Az eszközt tilos működtetni, ha személyek, különösen gyermekek vannak a közelben.

⚠ VESZÉLY

Vigyázat! Ez elektromos szerszám működése közben elektromágneses mezőt generál. Bizonyos feltételek fennállása esetén ez a mező megzavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos vagy halálos balesetek kockázatának csökkentése érdekében ajánlott az orvosi implantátumokat viselő személyek számára, hogy a szerszám használata előtt konzultálják azt kezelőorvosukkal és az egészségügyi implantátum gyártójával.

Viseljen személyi védőfelszerelést.

- Viseljen védőszemüveget.
- Hallásvédő eszköz használata ajánlott.
- Viseljen hosszú nadrágot és megfelelő munkacipőt!
- Soha ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol, mivel azok elkapathatják azokat. Soha ne használja a berendezést mezítláb vagy nyitott szandálban.
- a kés területén szükséges műveletekhez viseljen védőkesztyűt,

▲ FIGYELEM**Halláskárosodás**

A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek.

Hallásvédő eszköz használata ajánlott.

Bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen a készülék használata során. Az intenzív zajjal járó munkákat ütemezze engedélyezett és erre rendeltetett időszakokra. Adott esetben tartsa be a pihenőidőket és korlátozza a munka időtartamát a legszükségesebbre. Személyes és a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő fülvédőt kell hordani.

▲ VIGYÁZAT**Sérülésveszély**

A forgó kések súlyos vágási sérülést okozhatnak, vagy akár bizonyos testrészek levágását is okozhatják.

- Legyen óvatos, hogy ne sebesíthesse meg a gép vágószáma. A készülék gondos használata csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- Ne érjen a veszélyes, mozgó részekhez, amíg a készüléket nem választotta le a hálózatról, és a mozgó, veszélyes részek teljesen meg nem álltak!

Mindennemű karbantartási, beállítási vagy tisztítási munka elvégzése előtt kapcsolja ki az eszközt, és válassza le az áramellátásról.

Várjon, míg a gép forgó részei megállnak, s a berendezés teljesen kihűl!

A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok.

Az eszközt csak az ajánlott állásban és csak stabil, sík felületen használja.

Ne használja az eszközt burkolt vagy kavicsos felületeken, ahol a kivágódó anyag sérülést okozhat.

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csavaros és a toló csatlakozókat, szintén a biztonsági berendezéseket tartanak-e, helyesen be vannak-e szorítva, s a mozgó részek akadálymentes és könnyen futnak-e.

Ellenőrizze, hogy az aprító, az aprít csavarjai és egyéb kötélemek stabilan meg vannak-e húzva.

Az elhasználadott vagy sérült késeket és csavarokat az egyensúly megőrzése érdekében cserélje ki.

A vágógégségeket csak párban cserélje.

A sérült vagy olvashatatlan biztonsági matricákat ki kell cserélni.

Ne használja a kisépét rossz időben, különösen ne közelgő vihar esetén.

A gép indítása előtt gondoskodjon róla, hogy az adagoló üres legyen.

Arcát és testét tartsa távol az adagoló garattól.

Kezek, egyéb testrészek vagy ruházat adagolóba, kidobócsatornába vagy mozgó alkatrészek közelébe helyezése tilos.

Tilos a gép használata az esetben, ha fáradt, beteg, kábítószerek, alkohol, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

A géppel folytatott munkavégzés során biztosítson megfelelő fényforrást ill. látási viszonyokat. A rossz megvilágítás/látási viszonyok jelentős biztonsági kockázatot jelentenek.

Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizze meg az egyensúlyát. Ügyeljen a biztonságos testtartásra, különösen lejtős terepen.

Anyag adagolásakor ne álljon magasabban, mint az eszköz alja.

Tartsa be a fűszóró garattól a megfelelő távolságot!

Anyagnak az eszközbe történő adagolásakor rendkívüli módon ügyeljen rá, hogy ne helyezzen fémdarabokat, kavicsokat, üvegpalackokat, konzervdobozokat és egyéb idegen tárgyakat az eszközbe.

Azonnal kapcsolja ki az eszközt és várja meg az összes mozgó alkatrész leállítását, ha idegen tárgy beszorult vagy ha az eszköz szokatlan zajt ad vagy vibrál. A gép újraindítása és működtetése előtt válassza le a gépet az áramforrásról, és tegye meg az alábbi lépéseket::

- ellenőrizze a károsodást;
 - cserélje vagy javítsa a károsodott alkatrészeket;
 - ellenőrizze és húzza meg a meglazult alkatrészeket.
- Ne hagyja a feldolgozott anyag felgyülemlését a kidobótérületen, mert ez akadályozza a megfelelő kidobást, és az anyagnak az adagolónyláson keresztül történő visszatérő lödését okozza.

Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Működés közben soha ne vegye le a gyújtózáskot. Bekapcsolt állapotban soha ne nyúljon be a gép burkolata alá.

Szigorúan tilos a gépre felszerelt védőberendezéseket leszerelni, kicserélni, nem a rendeltetésnek megfelelően használni, vagy más gyártóktól származó biztonsági berendezéseket használni.

Az áramforrás károsodásának vagy egy esetleges tűz keletkezésének elkerülése érdekében tartsa az áramforrást törmelékeltől és más lerakódásoktól mentesen.

Állítsa le az eszközt, és válassza le az áramellátásról. Várjon, míg a gép forgó részei megállnak, s a berendezés teljesen kihűl!

- mindig, ha el kíván távozni a géptől
- elakadások elhárítása előtt
- az eszközön történő ellenőrzés, tisztítás vagy munkavégzés előtt
- idegen testtel való érintkezés után, az eszköz károsodásának vizsgálata céljából
- mielőtt eltávolítja a felgyülemlett anyagot az eszközből
- az eszköz billentése vagy szállítása előtt

A géppel való munkavégzés során csak az általunk ajánlott pótalkatrészeket használjon. A nem általunk ajánlott pótalkatrészek használata súlyos személyi sérülésekhez vagy a gép károsodásához vezethet.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

⚠ VESZÉLY

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). **Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.**

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

Az elektromos vezeték csatlakozó dugóját csak az érvényben lévő szabályokat kielégítő, megfelelő alakú, feszültségű és frekvenciájú csatlakozóba dugja be.

A csatlakozó és hosszabbító kábeleket – azok sérülésének elkerülése érdekében – tartsa távol a veszélyes mozgó alkatrészektől.

Kizárólag a kültérre jóváhagyott, fröccsenő víz ellen védett hosszabbítókábel használata megengedett. A hosszabbító kábel sodrott ereinek 25 m kábelhosszúságig legalább 1,5 mm² keresztmetszettel, míg 25 m feletti kábelhosszúság esetén legalább 2,5 mm² keresztmetszettel kell rendelkeznie.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az aprító kizárólag rostos vagy fás kerti hulladék – így sövény- és fanyesdék, ágak, kéreg vagy fenyőtoboz – aprítására szolgál.

Az aprítóba nem helyezhető kavics, üveg, fém, csont, műanyag vagy anyaghulladék.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély

A forgó kések súlyos vágási sérülést okozhatnak, vagy akár bizonyos testrészek levágását is okozhatják.

- Legyen óvatos, hogy ne sebesítse meg a gép vágószerszáma. A készülék gondos használata csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- Ne érjen a veszélyes, mozgó részekhez, amíg a készüléket nem választotta le a hálózatról, és a mozgó, veszélyes részek teljesen meg nem álltak!
- A készülék üzemeltetéséhez minden védőlemezt és biztonsági berendezést korrekt módon rögzíteni kell.
- Soha ne használja a gépet sérült burkolattal vagy védőeszközzel, illetve burkolat vagy védőeszközök nélkül.

Mielőtt áram alá helyezi a gépet, győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva.

Az eszköz rendeltetésszerűen csak olyan ingatlanon használható, amely fázisonként legalább 100 A-es folyamatos áramterhelhetőséget biztosít, és 400/230 V névleges feszültségű hálózatról kap megtáplálást.

Szükség esetén forduljon az áramszolgáltatóhoz annak biztosítása érdekében, hogy a hálózatnak a csatlakozási ponton meglévő áramszolgáltatási képessége elegendő legyen ennek az eszköznek a csatlakoztatásához.

⚠ VIGYÁZAT

VIGYÁZZI! Áramütés veszélye! Áramütés veszélye áll fenn!

Ne használja az eszközt, ha a kábel vagy a villásdugó sérült vagy kopott.

Ha a kábel a használat során sérül, akkor azonnal le kell választani az erősáramú hálózatról. Ne érintse meg a kábelt addig, amíg le nem választotta az erősáramú hálózatról. Sérült kábelt ne csatlakoztasson az áramellátásra, és ne érintse meg a sérült kábelt addig, amíg le nem választotta az erősáramú hálózatról, mivel a sérült kábelek érintkezésben lehetnek aktív alkatrészekkel.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nemzeti előírások korlátozhatják a készülék használatát. A kocsis használata szerinti ország előírásainak betartása kötelező.

Ne használja a berendezést tűzveszélyes folyadékok és gázok közelében. Rövidzár esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

SZIMBÓLUMOK

	Vigyázat!
	Viseljen védőszemüveget. Hallásvédő eszköz használata ajánlott.
	Mindenmú karbantartási, beállítási vagy tisztítási munka elvégzése előtt kapcsolja ki az eszközt, és válassza le az áramellátásról.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást!! Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.
	Vigyázz! Elhajtott tárgyak! Idegen tárgyak kidobásának veszélye miatt ne engedjen a közelbe más személyeket.
	Veszély – forgó kések. Az eszköz működése során kezét és lábát tartsa távol a nyílásoktól.
	Mindenmú karbantartási, beállítási vagy tisztítási munka elvégzése előtt, illetve ha a kábel összegabalyodott vagy megsérült, kapcsolja ki az eszközt és válassza le a hálózatról.
	Vigyázat, éles kések! A kések a kikapcsolást követően egy ideig még forognak. Várjon, míg a gép forgó részei megállnak, s a berendezés teljesen kihűl!

	Nedvességtől óvni kell. A berendezést tilos nedves, vagy vizes környezetben használni és kitenni eső hatásának.
	Ne használja fellépőként
	A kezeket távol kell tartani a vágószerszámoktól és más mozgó alkatrészeketől. Az ujjak a vágószerkezetbe kerülhetnek, és a gép levághatja vagy sérülést okozhat.
	Névleges feszültség / Hálózati frekvencia
	Névleges teljesítményfelvétel
	Üresjárat fordulatszám n_0
	Ágátmérő max.
	II. érintésvédelmi osztályú elektromos szerszám.
	Hangteljesítmény szint
	Európai megfelelőségi jelölés
	Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

KARBANTARTÁS

⚠ VESZÉLY

Mindenmú karbantartási, beállítási vagy tisztítási munka elvégzése előtt kapcsolja ki az eszközt, és válassza le az áramellátásról. Várjon, míg a gép forgó részei megállnak, s a berendezés teljesen kihűl!

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély

A kezeket távol kell tartani a vágószerszámoktól és más mozgó alkatrészeketől. Az ujjak a vágószerkezetbe kerülhetnek, és a gép levághatja vagy sérülést okozhat.

Az aprító karbantartása során vegye figyelembe, hogy az aprító még mozoghat annak ellenére, hogy a biztonsági eszköz reteszelési funkciójának köszönhetően az áramforrás ki van kapcsolva.

A gépet minden munkavégzés után alaposan tisztítsa meg, a port és maradványokat távolítsa el, a sérült alkatrészeket javítsa meg vagy cserélje le.

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral!

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerrel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

Minden anyát, tölcsavart és csavart tartson meghúzott állapotban annak érdekében, hogy a berendezés biztonságos üzemi állapotban legyen;

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag illetékes szakemberek végezhetik!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon! Azokat az alkatrészeket, amelyek cseréje nincs leírva, csak a gyártónál cseréltesse ki! Más pótalkatrészek használata baleseteket/sérüléseket okozhat. Az így keletkező károkért a gyártó nem felel.

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

TÁROLÁS

A készüléket szárazon és fagymentesen tárolja.

A készüléket megfelelő helyen tartsa, ezzel védve az illetéktelen használattól.

A készülék zárt térben történő elhelyezése előtt hagyja lehűlni a motort.

ÁRTALMATLANÍTÁS

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen.

A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újra-felhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

HIBA ELHÁRÍTÁSA

Üzemzavarok	Okok	Intézkedések
A motor nem lép működésbe	Az áramkörben nincs feszültség	Ellenőrizze a dugaljat, a kábelt, a vezetékét és a villásdugót, és szüksége esetén szakképzett villanszerelővel javíttassa meg
	túlterhelésvédelem megszólalt	várja meg, amíg a motor lehül, nyomja meg a nullázás gombot, majd kapcsolja be újra
	a burkolat nincs lezárva megfelelően	Csavarozza le a burkolat zárját
nem gyűjti a kerti hulladékot	az aprított anyag túl puha	az aprításhoz használjon lenyomót vagy száraz gallyakat/ágakat
	az eszköz eltömődött	távolítsa el az eltömődést, lásd a képes leírást
	aprított anyag van a kidobó garatban	űritse ki az aprított anyagot a kidobó garatból
az eszköz nem aprít megfelelően	a kések elkoptak	ellenőrizze a késeket és szükség esetén fordítsa meg vagy cserélje ki

TEHNIČNI PODATKI

Električni vrtni drobilnik	IMH 2500
Nazivna napetost / Frekvenca omrežja	230-240 V ~ 50 Hz
Nazivna sprejemna moč	2500 W (P40) *
Število vrtljajev v prostem teku n_0	4200 min ⁻¹
Premer vej maks. (odvisno od trdote lesa)	45 mm
Trieda ohrane	II
Stupeň ohrane	IP X4
Teža	10,3 kg
Informacije o hrupnosti	
Izmerjeno po ¹⁾ EN 50434; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Nivo zvočnega tlaka L_{pA} ¹⁾ Nevarnost K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Izmerjena višina zvočnega tlaka L_{WA} ²⁾ Nevarnost K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Garantirana višina zvočnega tlaka L_{WA} ²⁾	106 dB (A)

* Način delovanja (P40) pomeni, da mora po 4-sekundnem delovanju naprava 6 sekund teči v prostem teku.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO

Ta naprava ni primerna za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomankljivimi izkušnjami oz. strokovnimi znanji, razen če se bodo s strani za njihovo varnost odgovorne osebe ustrezno podučili ali bodo nadzorovani. Vrh tega je otroke potrebno nadzorovati, da bo zagotovljeno, da se z napravo ne bodo igrali.

Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo naprave.

Osebam, ki ne poznajo naprave in ne preberejo teh navodil za uporabo, prepričajte, da jo uporabljajo. Krajinski predpisi posameznih držav lahko različno določajo starostno mejo uporabnika.

Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam. Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

⚠ OPOZORILO

Naprave ne smete nikoli uporabljati, če so v bližini osebe, zlasti otroci, ali hišne živali.

⚠ NEVARNO

Opozorilo! Pri delovanju te naprave nastaja elektromagnetno polje. Polje lahko v določenih okoliščinah poškoduje aktivne in pasivne medicinske vstavke. Da zmanjšate nevarnost hudih ali celo smrtnih poškodb, priporočamo osebam z medicinskimi vstavki, da se posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vstavka, še preden se lotijo uporabe naprave.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

- Nosite zaščitna očala.
- Nosite zaščito za sluh.
- Nosite trdno obutev in dolge hlače.
- Ne nosite ohlapne obleke ali nakita. Lase, obleko in rokavice imejte vedno izven dosega premičnih delov, ker bi se lahko zataknili za gibljive dele. Ne uporabljajte naprave, kadar stojite bosi ali v sandalih.
- Pri posegih v merilnem območju nosite zaščitne rokavice

⚠ POZOR

Poškodbe sluha
Prisotnost dalj časa v neposredni bližini naprave lahko poškoduje sluh. Nosite zaščito za sluh.

Določena hrupa pri tej napravi ni mogoče preprečiti. Zato napravo uporabljajte le v dovoljenih, ter za to določenih urah. Poskusite zmanjšati čas delovanja. Za vašo zaščito, ter za zaščito vseh ljudi okoli vas, naj se nadene zaščita za ušesa.

▲ OPOZORILO**Nevarnost poškodb****Vrečca se rezila lahko hudo poškodujejo dele telesa in povzročajo vreznine.**

- Ravnajte previdno, da se ne poškodujete z orodjem. Natančno rokovanje z rezilom zmanjšuje možnost poškodb z njim.
- Ne dotikajte se nevarnih premikajočih se delov, dokler stroj ni odklopljen iz električnega omrežja in se nevarni premikajoči deli niso popolnoma ustavili.

Pred vsemi nastavljanji, čiščenji in vzdrževanji izklopite napravo in jo ločite od dovoda energije.

Počakajte, da se vsi gibljivi deli naprave ustavijo in da se naprava ohladi.

Kljub upoštevanju teh navodil za uporabo pa lahko obstajajo sekundarne in skrite nevarnosti.

Napravo uporabljajte samo v priporočenem položaju in samo na čvrsti in ravni površini.

Naprave ne uporabljajte na tlakovanih tleh ali površinah, posutih s peskom, kjer lahko material, ki odleti, povzroči telesne poškodbe.

Pred vsakim zagonom preverite vse vijačne in zatične zveze, kot tudi zaščitne naprave z vidika trdnosti, pravilne pritrditve in nemotenega teka vseh gibljivih delov.

Preverite, ali so drobilniki, vijaki drobilnikov in druge pritrditve dobro pritrjeni.

Obrabljena ali poškodovana rezila oz vijake vzemite ven, da zagotovite njihovo uravnovešanje.

Rezilne priprave zamenjajte samo po parih.

Poškodovane ali neberljive varnostne nalepke je treba zamenjati.

Ne uporabljajte naprave v slabem vremenu, predvsem pa ne pred burjo.

Pred zagonom stroja se prepričajte, da je dovod prazen.

Obraza in telesa ne približujte polnilni odprtini.

Roke, drugi deli telesa ali obleka ne smejo biti v dovodu, izmetnem kanalu ali v bližini premičnih delov.

Ne uporabljajte naprave, če niste zbrani, ali utrujeni, oziroma če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Pri delu z napravo vedno poskrbite, da bo delovni prostor dobro osvetljen. Napačna osvetlitev/svetloba je zelo nevarna zaradi varnosti.

Izogibajte se nenormalni drži telesa! Poskrbite za dobro stabilnost in bodite nenehno v ravnotežju! Stojte pravilno in v ravnotežju, predvsem v hribovitem terenu.

Pri dovajanju materiala nikoli ne stojte na višji ravni od ravni osnovne površine naprave.

Vedno imejte zadostno razdaljo od odprtini, ki mečejo ven. Pri dovajanju materiala v napravo bodite izjemno previdni, da se ne dovajajo kovinski kosi, kamni, steklenice, pločevinke ali drugi tujki.

Takoj izklopite napravo in počakajte, da se vsi premični deli popolnoma ustavijo, če zadanete ob tujek ali če naprava začne oddajati nenavadne zvoke ali se stresti. Ločite stroj od vira energije in izvedite naslednje korake, preden ponovno zaženete in uporabljate stroj:

- preverite glede poškodb;
- zamenjajte ali popravite poškodovane dele;
- preverite, ali so deli razrahljani, in jihategnite.

Ne dovolite, da se obdelan material nabira v izmetnem območju, ker lahko to prepreči pravilen izmet in povzroči povratni udarec materiala čez polnilno odprtino.

Naprave ne uporabljajte, v kolikor je poškodovana oz. če je poškodovan njen varnostni sistem. Obrabljene poškodovane dele zamenjajte z novimi.

Nikoli ne snemajte vreče, kadar naprava deluje.

Nikoli se z rokami ne dotikajte ohišja, kadar naprava deluje.

Snemanje, spreminjanje ali dodajanje drugih varnostnih naprav, ki se oziroma naj bi se nahajale na napravi je strogo prepovedano, saj bi delovale v neskladju z njihovim namenom.

Z vira energije redno odstranjujte nesnago in druge obloge, da preprečite njeno poškodbo ali morebiten požar.

Zaustavite napravo in jo ločite od napajanja. Počakajte, da se vsi gibljivi deli naprave ustavijo in da se naprava ohladi.

- vedno, kadar zapustite napravo
- pred odstranjevanjem blokad
- pred preverjanjem, čiščenjem ali deli na napravi
- po stiku s tujkom, da preverite napravo glede poškodb
- preden z naprave odstranite nabrani material
- preden naprave nagnete ali prevažate

Za delo s to napravo ne uporabljajte nikakršnih dodatnih delov, razen tistih, ki jih priporočilo naše podjetje. Sicer se lahko upravljavci ali osebe v bližini resno poškodujejo ali pa se lahko poškoduje naprava.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

⚠ NEVARNO

Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok (FI, RCD, PRCD). To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. **Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.**

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, AkkuPack, kabel za podaljšek in vtičnik glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravi izključno strokovnjak.

Vtičnik električnega kabla vtaknite v vtičnico ustreznih oblike, z ustrežno napetostjo in frekvenco, ki ustreza veljavnim predpisom.

Priključnih in podaljševalnih napeljav ne približujte premičnim nevarnim delom, da preprečite poškodbe.

Uporabljajte samo kabel za podaljšek, ki je dopusten za zunanje področje in zaščiten proti brizgajoči vodi. Presek pletenice podaljševalnega kabla mora pri kablilih do 25 m znašati najmanj 1,5 mm², pri kablilih nad 25 m pa 2,5 mm².

Napravo priklopite na vtičnico samo v izklopljenem

stanju.

Naprava je predvidena samo za uporabo ob prisotnosti, ki je s trajnim tokom omrežja obremenjena s ≥ 100 A na posamezno fazo in jo z nazivno napetostjo 400/230 V napaja razdelilno omrežje.

Če je potrebno, se posvetujte s svojim podjetjem za oskrbo z električno energijo, ali je obremenljivost trajnega toka omrežja na priključni točka zadostna za priključitev naprave.

⚠ OPOZORILO

POZOR! Električni udar! Obstaja nevarnost poškodb zaradi električnega udara!

Naprave ne uporabljajte, če sta kabel ali stikalo poškodovana ali obrabljena.

Če se napeljava poškoduje med delovanjem, jo je treba takoj ločiti od napajalnega omrežja. Ne dotikajte se naprave, dokler ni ločena od omrežja. Ne priključite poškodovanega kabla na napajanje in ne dotikate se poškodovanega kabla, dokler ni ločen od napajanja, ker lahko poškodovan kabel pripelje do dotika aktivnih delov.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Drobilnik je namenjen izključno za sekljanje vlaknatih ali lesenih vrtnih odpadkov, kot npr. odrezani deli živih meja in dreves, veje, lubje ali jelovi storži.

Drobilnika ni dovoljeno polniti s kamni, steklom, kovino, kostmi, plastiko ali tekstilnimi odpadki.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb

Vrteča se rezila lahko hudo poškodujejo dele telesa in povzročajo vreznine.

- Ravnajte previdno, da se ne poškodujete z orodjem. Natančno rokovanje z rezilom zmanjšuje možnost poškodbe z njim.
- Ne dotikajte se nevarnih premikajočih se delov, dokler stroj ni odklopljen iz električnega omrežja in se nevarni premikajoči deli niso popolnoma ustavili.
- Vse zaščitne pločevine in varnostne naprave je treba pred začetkom obratovanja aparata pravilno pritrditi.
- Stroja nikoli ne uporabljajte s poškodovanim pokrovom ali zaščitno napravo oz. brez pokrova ali zaščitnih naprav.


Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

Upoštevajte, da lahko nacionalni predpisi omejujejo uporabo naprave. Obvezno upoštevajte predpise, ki veljajo v državi, kjer se naprava uporablja.

Ne uporabljajte naprave v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Pri kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije.

SIMBOLI

	Opozorilo!
	Nosite zaščitna očala. Nosite zaščito za sluh.
	Pred vsemi nastavljanji, čiščenji in vzdrževanju izklopite napravo in jo ločite od dovoda energije.
 	Preberite navodilo za uporabo!! Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.
 	Zavarujte se pred odbitimi in letečimi predmeti Zaradi odbijanja tujih teles ne puščajte v bližino tuje osebe.
 	Nevarnost – vrtljivi noži. Med delovanjem naprave rok in nog ne približujte odprtini.
 	Izklopite napravo in izvlecite električni vtič pred vzdrževanjem, nastavljanjem in čiščenjem ali če je kabel zavit ali poškodovan.
	Pozor pri uporabi ostrih rezil. Ko napravo izklopite, rezila še nekaj časa dotekajo! Počakajte, da se vsi gibljivi deli naprave ustavijo in da se naprava ohladi.

	Zaščitite jih pred mokroto. Naprave ne izpostavljajte na dežju in je ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
	Ne uporabljajte kot stopnico
	Roke imejte oddaljene od rezalnega orodja in ostalih gibljivih delov. Prsti lahko zaidejo v rezalni mehanizem in se poškodujejo ali odtrgajo.
	Nazivna napetost / Frekvenca omrežja
	Nazivna sprejemna moč
	Število vrtljajev v prostem teku n_0
	Premer vej maks.
	Električno orodje zaščitnega razreda II.
	Višina zvočnega tlaka
	Evropska oznaka za združljivost
	Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.

VZDRŽEVANJE

⚠ NEVARNO



Pred vsemi nastavljanji, čiščenji in vzdrževanju izklopite napravo in jo ločite od dovoda energije. Počakajte, da se vsi gibljivi deli naprave ustavijo in da se naprava ohladi.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb

Roke imejte oddaljene od rezalnega orodja in ostalih gibljivih delov. Prsti lahko zaidejo v rezalni mehanizem in se poškodujejo ali odtrgajo.

Pri vzdrževanju drobilnikov se zavedajte, da se lahko drobilniki še vedno premikajo, čeprav je vir energije zaradi funkcije zaklepanja zaščitne naprave izklopljena.

Po vsaki delovni uporabi morate stroj skrbno očistiti in odstraniti prah ter ostanke in popraviti oziroma zamenjati poškodovane dele.

Stroj, predvsem pa prezračevalne odprtine morajo biti vedno čiste. Ohišja nikoli ne perite z vodo!

Stroj in njegove sestavne dele ne smete čistiti s topili, vnetljivimi ali strupenimi tekočinami. Za čiščenje uporabljajte samo navlaženo krpo.

Za zagotavljanje varnega delovanja stroja redno pregledujte,

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezadostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

Popravila in dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo lahko opravlja le pooblaščen osebje.

Uporabljajte samo originalno opremo in originalne nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenja proizvajalec. Z uporabo drugih rezervnih delov lahko pride do nezgode/poškodbe za uporabnika. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi neupoštevanja zgornjega stavka.

Če potrebujete pribor ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

SHRANJEVANJE

Napravo shranjujte na suhem mestu in zaščiteno pred zmrzaljo.

Aparat zaklenite na neko primerno mesto, da ga zaščitite

pred nedovoljeno uporabo.

Pustite, da se motor ohladi, preden napravo shranite v nekem zaprtem prostoru.

ODSTRANITEV

Če vaša naprava en dan postala neuporabna ali ne potrebujete več, prosim, da je naprava v nobenem primeru ne bi gospodinjstva odpadke kabel, vendar odstranimo okolje.

Prosim, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Informacije dobite tudi pri svoji občinski ali mestni upravi.

REŠITEV		
Okvara	Vzrok	Rešitev
Motor se ni vključil.	Ni toka.	Preverite vtičnico, kabel, napeljavo, vtič, po potrebi naj popravilo izvede električar
	Sprožila se je preobremenitvena zaščita.	Počakajte, da motor ohladi, pritisnite stikalo za ponastavitev in ponovno vklopite.
	Pokrov ohišja ni pravilno zaprt	Privijte zaklep ohišja.
Vrtni odpadki niso uvlečeni.	Drobilni material je premehak.	Delajte z naknadnim drsnikom ali suhe veje/vejice s sekljanjem.
	Naprava je blokirana	Odvijanje blokade, glej opis slike
	Drobilni material v izmetnem jašku	Odstranite drobilni material iz izmetnega jaška.
Naprava ne seklja zadovoljivo.	Noži so obrabljeni	Preverite nože in jih po potrebi obrnite ali zamenjajte.

TECHNINIAI DUOMENYS

Elektrinis šakų smulkintuvas	IMH 2500
Nominali įtampa / Maitinimo tinklo dažnis	230-240 V ~ 50 Hz
Nominali įvestis	2500 W (P40) *
Tuščiosios eigos greitis n_0	4200 min ⁻¹
Šakos plotis maks. (priklauso nuo medienos kietumo)	45 mm
Apsaugos klasė	II
Apsaugos laipsnis	IP X4
Svoris	10,3 kg
Informacija apie keliamą triukšmą	
Išmatuota pagal ¹⁾ EN 50434; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Garso slėgio lygis L_{pA} ¹⁾ Paklaida K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Išmatuotas garso galios lygis L_{WA} ²⁾ Paklaida K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Garantuotas garso galios lygis L_{WA} ²⁾	106 dB (A)

* The operating mode (P40) means that after an operation of 4 seconds, an idle time of 6 seconds is required.

Mes pasiliegame teisę atlikti techninius pakeitimus.

SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šio prietaiso negali naudoti ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų asmenys (taip pat vaikai) arba asmenys, neturintys pakankamai patirties bei specifinių žinių, nebent jie buvo išmokyti arba juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina prižiūrėti vaikus, siekiant įsitikinti, kad jie nežaidžia su prietaisu.

Perskaitykite ir įsisavinkite naudojimo instrukciją prieš pradėdami naudoti įrenginį. Susipažinkite su valdymo elementais ir kaip tinkamai naudoti prietaisą.

Neleiskite asmenims, nesusipažinusiems su elektros įrankiu ar šiomis instrukcijomis, dirbti su elektriniu įrankiu. Pagal vietos reguliavimo taisykles gali būti nustatytas minimalus naudotojo amžius.

Laikykitės visų saugos instrukcijų, nurodytų techninės priežiūros instrukcijoje. Elkites atsakingai su kitais asmenimis. Operatorius atsako už nelaimingus atsitikimus ar keliamą riziką trečiosioms šalims.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prietaisą niekada negalima eksploatuoti, kai šalia yra žmonės, ypač vaikai ar gyvūnai.

⚠ PAVOJUS

Įspėjimas! Šis elektrinis įrenginys eksploatacijos metu sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti įtakos aktyviems ar pasyviems medicinos implantams. Norint sumažinti rimto ar mirtino sužalojimo pavojų, mes rekomenduojame, kad asmenys, turintys medicininius implantus, prieš naudojimąsi prietaisu pasitartų su savo gydytojui ir medicinos implanto gamintojui.

Dėvėkite asmenines saugos priemones.

- Dėvėkite apsauginius akinius.
- Dėvėti ausų apsaugines priemones.
- Dėvėkite kietus batus ir ilgus kelnes.
- Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti nepasiekiamos judančių dalių, nes jos gali įtrauktos besisukančių dalių. Nenaudokite prietaiso būdami basomis kojomis ar dėvėdami atvirą avalynę.
- Naudokite apsaugines pirštines liečiant ar tvarkant peilius

⚠ DĖMESIO

Klausos pažeidimai
Ilgasnis buvimas šalia veikiančio įrenginio gali pakenkti klausai. Dėvėti ausų apsaugines priemones.

Dirbant su prietaisu, negalima išvengti tam tikro triukšmo lygio. Triukšmingas darbas turėtų būti numatytas valandomis ir leidžiamas darbas pagal vietinius įstatymus ar kitus vietos teisinius aktus. Laikykitės taikomų poilsio ir darbo minimalių laikų. Jūsų ir netoliese esančių žmonių apsaugai reikia dėvėti tinkamas priemones nuo triukšmo.

▲ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti

Besisukantys peiliai gali sukelti rimtų sužalojimų, įpjauti ar visiškai nupjauti kūno dalis.

- Būkite atsargūs, kad išvegtumėte sužalojimų, kuriuos gali sukelti pjovimo peiliai. Atsargus prietaiso naudojimas sumažina sužalojimo riziką peiliu.
- Prieš išjungdami maitinimą iš maitinimo šaltinio, nelieskite jokių pavojingų judančių dalių, kol visos judančios dalys visiškai sustos.

Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, valymo ir priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Palaukite, kol visos besisukančios dalys sustos ir prietaisas atvės.

Nepaisant eksploatacijos instrukcijos, vis tiek gali būti keletas paslėptų likusių pavojų

Naudokite prietaisą tik rekomenduojamoje vietoje ir ant tvirtu plokščio paviršiaus.

Nenaudokite prietaiso ant asfaltuoto ar žvyro paviršiaus, nes išmetamos medžiagos gali sužeisti.

Patikrinkite visus varžtus ir kištukines jungtis bei apsauginę įrangą, ar jie tvirtai ir tinkamai pritvirtinti ir ar visos judančios dalys veikia sklandžiai prieš pradėdami įrenginį eksploatuoti.

Patikrinkite, ar smulkintuvus, smulkintuvo sraigčiai ir kiti tvirtinimai yra tvirtai pritvirtinti.

Pakeiskite nusidėvėjusius ar pažeistus peilius ir varžtus, kad nepažeistumėte balanso.

Pakeiskite pjovimo dalis tik poromis.

Pažeisti arba netinkami saugos lipdukai privalo būti pakeisti.

Nenaudokite prietaiso blogo oro sąlygomis, ypač kai yra audros tikimybė.

Prieš įjunkdami prietaisą įsitikinkite, kad smulkinimo anga yra tuščia.

Laikykite savo veidą ir kūną toliau nuo smulkinimo angos. Rankos, kitos kūno dalys ar drabužiai neturi būti dedami/kišami į smulkinimo angą, išmetimo angą ar šalia judančių dalių.

Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę, sergate, esate apsvaigę ar paveikti alkoholinių gėrimų ar vaistų

Dirbdami su prietaisu, užtikrinkite tinkamą apšvietimą ar geras apšvietimo sąlygas. Prastos apšvietimo/šviesos

sąlygos kelia didelę pavojų saugai.

Venkite netaisyklingos laikysenos. Užtikrinkite saugią padėtį ir visuomet laikykite pusiausvyrą. Nustatykite saugią padėtį, ypač šlaituose.

Kai smulkinate medžiagą, niekada nestovėkite aukščiau nei prietaiso pagrindo lygis yra.

Visada laikykitės atokiau nuo išmetimo angos.

Dėdami medžiagas į smulkinimo angą būkite labai atsargūs, kad nepakliūtų metalo gabalėlių, akmenų, stiklo, skardos ar kitų šalutinių daiktų.

Iš karto išjunkite prietaisą ir palaukite kol visos judančios dalys sustos, jei į smulkinimo angą pakliuvo pašalinių daiktų ar įrenginys pradėjo skeisti pašalinius garsus arba vibraciją. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir atlikite toliau nurodytus veiksmus, kad iš naujo paleistumėte ir dirbtumėte su prietaisu:

- patikrinkite pažeidimą;
- pakeiskite arba pataisykite pažeistas dalis;
- Patikrinkite nepriveržtas dalis ir priveržkite jas.

Neleiskite perdirbtoms medžiagoms kauptis išmetimo zonoje, nes medžiagos gali pradėti lįsti atgal per tiekimo angą.

Prietaisą negalima naudoti, jei jis yra sugedęs ar pažeistos saugos priemonės. Pakeiskite nusidėvėjusias ar pažeistas dalis.

Niekada nenuimkite surinkimo krepšio kol įrenginys veikia. Kai variklis veikia, niekada nelieskite korpuso.

Prietaisui skirtą apsauginę įrangą griežtai draudžiama išardyti, keisti, naudoti prieštaraujant paskirčiai ir draudžiama naudoti kitų gamintojų apsauginę įrangą.

Maitinimo šaltinyje neturi būti nuolaužų ir kitų medžiagų, kad būtų išvengta jo sugadinimo ar galimo gaisro.

Sustabdykite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Palaukite, kol visos besisukančios dalys sustos ir prietaisas atvės.

- kai paliekate veļapjovę
- prieš pašalindami kliūtis
- prieš patikrindami, valydami ar dirbdami su prietaisu
- po kontakto su pašaliniu daiktu, patikrinkite, ar nepažeistas prietaisas
- prieš atlaisvinant prietaisą nuo prisikaupusių medžiagų
- prieš pakreipdami arba transportuodami prietaisą

Dirbdami su šiuo prietaisu nenaudokite kitų atsarginių dalių, nei mes rekomenduojame. Naudamiesi mūsų nerekomenduojamomis atsarginėmis dalimis, galite rimtai sužeisti žmones ar sugadinti mašiną.

MAITINIMO JUNGTIŠ

⚠ PAVOJUS

Dėgnose patalpose ir lauko vietose esančiuose lizduose turi būti įrengti tinkami srovės jungikliai (FI, RCD, PRCD). Tam reikia jūsų elektros sistemos įrengimo instrukcijų. Atkreipkite dėmesį į tai, kai naudojate mūsų įrenginį.

Prieš naudodamiesi, patikrinkite prietaisą, kabelį ir kištuką ar nėra pažeidimų, užstrigusių medžiagų. Remontas gali būti atliktas tik įgaliotų serviso atstovų.

Prijunkite maitinimo laido kištuką į teisingos formos, įtampos ir dažnio lizdą, atitinkantį galiojančias taisykles.

Laikykite jungtį ir prailginimo laidus nuo pavojingų judančių dalių, kad jie nebūtų pažeisti.

Naudokite tik pritvirtintus prailgintuvus, tinkamus naudoti lauke. Kabelių skerspjūvio ilgis turi būti ne mažesnis kaip 1,5 mm² iki 25 m kabelių ir 2,5 mm² kabelių virš 25 m | elektros tinkląjunkite tik išjungtą prietaisą.

Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose, kurių nuolatinė srovės talpa yra >= 100 A vienai fazei ir tiekiami iš elektros tinklo su nominalia įtampa 400 / 230V.

Jei reikia, kreipkitės į savo elektros kompaniją, kad įsitikintumėte, jog jungiamojo taško nuolatinė srovė yra pakankama įrenginio prijungimui.

⚠ ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS! Elektros šokas! Galimas elektros smūgio sužeidimo pavojus!

Nenaudokite prietaiso, jei kabelis ar kištukas yra pažeisti ar susidėvėję.

Jei kabelis yra pažeistas naudojimo metu, jis turi būti nedelsiant atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Negalima liesti kabelio, kol jis neatjungtas nuo maitinimo tinklo. Nejunkite pažeisto kabelio į maitinimo šaltinį ir nelieskite pažeisto kabelio, prieš jį atjunkdami nuo maitinimo šaltinio, nes sugadinti laidai gali susiliesti su aktyviomis dalimis.

NURODYTOS NAUDOJIMO SĄLYGOS

Smulkintuvus suprojektuotas išimtinai pluoštinių arba medienos sodo atliekų, tokių kaip gyvatvorės ir medžio apdailos, šakos, žievės arba eglės, smulkinimui.

Į smulkintuvą negalima dėti akmenų, stiklo, metalo, kaulų, plastiko ar medžiagų atliekų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti

Besisukantys peiliai gali sukelti rimtų sužalojimų, įpjauti ar visiškai nupjauti kūno dalis.

- Būkite atsargūs, kad išvegtumėte sužalojimų, kuriuos gali sukelti pjovimo peiliai. Atsargus prietaiso naudojimas sumažina sužalojimo riziką peiliu.
- Prieš išjungdami maitinimą iš maitinimo šaltinio, nelieskite jokių pavojingų judančių dalių, kol visos judančios dalys visiškai sustos.
- Visos įrenginio apsaugos priemonės ir dangčiai turi būti teisingai pritvirtinti saugiam darbui.
- Niekada nenaudokite mašinos su pažeistu gaubtu ar apsauginiu įtaisu arba be dangtelio ar apsauginių įtaisų.

Nenaudokite šio gaminio jokia kitu būdu, tik taip kaip nurodyta Nepaisant galiojančių bendrųjų taisyklių ir šio vadovo instrukcijų, gamintojas neatsako už žalą

Įrenginio naudojimas gali būti ribojamas vietinių įstatymų. Kiekvienu atveju turi būti laikomasi šalyje galiojančių taisyklių.

Nenaudokite prietaiso netoli degių skysčių ar dujų. Gaisro ir sprogo pavojus trumpojo jungimo atveju

SIMBOLIAI

	Ispėjimas!
	Dėvėkite apsauginius akinius. Dėvėti ausų apsaugines priemones.
	Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, valymo ir priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
 	Perskaitykite ir įsivinkite naudojimo instrukciją! Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.
 	Ispėjimas dėl išmetamų daiktų Neleiskite, kad kiti asmenys priartėtų kol nebus pašalinti pašaliniai objektai.
 	Pavojus- Besisukantys peiliai Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo angų, kol veikia įrenginys.
  	Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros, reguliavimo arba valymo darbus išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laido kištuką, jei kabelis susipynęs ar sugadintas.
	Ispėjimas dėl aštrių peilių. Peiliai dar veikia trumpą laiką, po prietaiso išjungimo Palaukite, kol visos besisukančios dalys sustos ir prietaisas atvės.

	Visuomet laikykite prietaisą sausa Saugokite įrankius nuo lietaus. Nedirbkite su įrankiais esant rūkui ar drėgnose vietose.
	Nebandykite užlipti ant prietaiso
	Laikykite rankas toliau nuo visų pjovimo briaunų ir judančių dalių. Pirštus gali įtraukti į pjovimo būgną ir nupjauti ar sutraiškyti.
	Nominali įtampa / Maitinimo tinklo dažnis
	Nominali įvestis
	Tuščiosios eigos greitis n_0
	Šakos plotis maks.
	II apsaugos klasės elektrinis įrankis.
	Garso galios lygis
	Europos atitikties ženklas
	Bet kurie sugadinti ar naudojimui netinkami elektriniai ar elektroniniai prietaisai turi būti pristatyti į atitinkamus surinkimo centrus.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

⚠ PAVOJUS



Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, valymo ir priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Palaukite, kol visos besisukančios dalys sustos ir prietaisas atvės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti

Laikykite rankas toliau nuo visų pjovimo briaunų ir judančių dalių. Pirštus gali įtraukti į pjovimo būgną ir nupjauti ar sutraiškyti.

Pržiūrint smulkintuvą, reikia žinoti, kad nors energijos šaltinis yra išjungtas dėl apsauginio blokavimo funkcijos, smulkintuvą vis tiek galima perkelti.

Po kiekvieno darbo pabaigos kruopščiai išvalykite prietaisą, kad pašalintumėte visas dulkes ir šiukšles, taip pat sutaisykite arba pakeiskite visas sugedusias dalis.

Visada laikykite prietaisą, ypač oro angas, švarų. Niekada neapliekite vandeniu prietaiso ir korpuso!

SAUGOJIMAS

Prietaisą reikia laikyti sausoje vietoje ir apsaugoti nuo šalčio.

Užrakinkite prietaisą tinkamoje vietoje, kad

apsaugotumėte jį nuo neteisėto naudojimo.

Leiskite varikliui atvėsti, prieš padėdami prietaisą į uždara patalpą.

ŠALINIMAS

Jei jūsų įrenginys ateityje bus jums nenaudingas arba jums jo nereikės, nemeskite prietaiso kartu su jūsų namų atliekomis, bet jį pašalinkite aplinkai nekenksmingu būdu.

Išmeskite prietaisą tam skirtame surinkimo/perdirbimo

punkte. Tokiu būdu plastikines ir metalines dalis galima atskirti ir perdirbti. Informacija apie medžiagų ir prietaisų šalinimą pateikiama jūsų vietinėje administracijoje.

NEPAVYKO PAŠALINTI		
Gedimai	Priežastys	Pašalinimas
Variklis nepasileidžia	Nėra maitinimo šaltinio.	Patikrinkite kištukinį lizdą, kabelį, liniją ir kištuką, o prireikus atlikite remontą kvalifikuoto elektriko pagalba
	Apsauga nuo perkrovos	palaukite, kol variklis atvės, paspauskite „reset“ jungiklį ir vėl įjunkite
	korpuso dangtis yra netinkamai uždarytas	Įsukite korpuso užraktą
sodo atliekos nėra surenkamos	smulkinama medžiaga yra per minkšta	naudoti stūmiklį sausoms šakelėmis ar šakoms smulkinti
	prietaisas užblokuotas	Nuimkite blokavimą, Žiūrėkite paveikslėlio aprašymą
	susmulkintos medžiagos išmetimo angyje	pašalinkite susmulkintą medžiagą iš išmetimo angos
prietaisas negerai smulkina	peiliai išsidėvėję	patikrinkite peilius ir jei reikia, pagaląskite arba pakeiskite juos

DADOS TÉCNICOS

Triturador elétrico de jardim	IMH 2500
Tensão nominal / Frequência da rede	230-240 V ~ 50 Hz
Potência nominal	2500 W (P40) *
Velocidade ralenti n_0	4200 min ⁻¹
Diâmetro máx. ramo (depende da dureza da madeira)	45 mm
Classe de segurança	II
Grau de proteção	IP X4
Peso	10,3 kg
Informação sobre ruído	
Medido de acordo com ¹⁾ EN 50434; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Nível pressão sonora L_{pA} ¹⁾ Incerteza K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Nível de potência sonora medido L_{WA} ²⁾ Incerteza K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Nível de potência sonora medido L_{WA} ²⁾	106 dB (A)

* O modo de operação (P40) significa que após um funcionamento de 4 segundos, é necessário um tempo de descanso de 6 segundos.

Sujeito a alterações técnicas.

AVISOS DE SEGURANÇA**⚠ AVISO**

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que esteja sob supervisão ou tenha recebido instruções quanto ao uso do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Leia e compreenda o manual de instruções antes de usar a máquina. Familiarize-se com os elementos de controlo e como utilizar a máquina adequadamente.

Não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica. Os regulamentos locais podem estipular a idade mínima do utilizador.

Respeite todas as medidas de segurança indicadas no manual de serviço. Agir com responsabilidade em relação a terceiros. O operador é responsável por acidentes ou riscos a terceiros.

⚠ AVISO

Nunca deve trabalhar com a máquina quando pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação estão na proximidade.

⚠ PERIGO

Atenção! Esta ferramenta elétrica gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Sob determinadas circunstâncias, este campo pode afectar implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de trabalhar com a máquina.

Use equipamento de proteção individual.

- Use óculos de proteção.
- Use protectores auriculares.
- Use calçado sólido e calças compridas.
- Não use roupas largas ou jóias. Roupas e luvas devem estar fora do alcance de partes móveis pois podem ficar presas nas partes rotativas. Não utilize o equipamento com os pés descalços ou com sandálias abertas.
- Use luvas de proteção quando manusear as lâminas.

▲ CUIDADO**Danos auditivos**

Uma estadia mais longa nas imediações da máquina em funcionamento pode causar danos auditivos. Use protetores auriculares.

Ao trabalhar com o equipamento, um certo nível de ruído não pode ser evitado. O trabalho ruidoso deve ser agendado para horas, durante as quais é permitido por Lei ou por outros regulamentos locais. Adira a qualquer tempo de descanso aplicável e limite o seu tempo de trabalho ao mínimo tempo necessário. Para sua proteção pessoal e de pessoas na proximidade, deve ser usada proteção auditiva adequada.

▲ AVISO**Risco de lesão**

Lâminas rotativas podem causar ferimentos graves por corte ou amputação de partes do corpo.

- Tenha cuidado para evitar lesões pelas ferramentas de corte. O manuseio cuidadoso do equipamento reduz o risco de ferimentos por lâmina.
- Não toque em nenhuma parte móvel perigosa antes de desconectar a máquina da fonte de energia e as partes móveis se tenham imobilizado completamente.

Antes de qualquer trabalho de ajuste, limpeza ou manutenção, desligue a máquina e desconecte-a da fonte de alimentação.

Aguarde até que todas as peças rotativas tenham parado e o aparelho tenha esfriado.

Apesar da observância das instruções de funcionamento ainda pode haver alguns riscos residuais.

Use o equipamento apenas na posição recomendada e apenas numa superfície plana e firme.

Não trabalhe com o equipamento em superfícies calcetadas ou de gralhinha onde o material ejetado possa causar ferimentos.

Verifique todos os parafusos e fichas de junção e o equipamento de proteção, se estão firmes e devidamente apertados, e se todas as partes móveis estão a funcionar sem problemas sempre que o aparelho vá ser utilizado.

Verifique se o triturador, os parafusos do triturador e outras fixações estão fixos com segurança.

Substitua as lâminas e parafusos gastos ou danificados em conjuntos para preservar o equilíbrio; Apenas substitua a unidade de corte em par.

Etiquetas de segurança danificadas ou ilegíveis devem ser substituídas.

Não use o aparelho com mau tempo, especialmente quando houver risco de tempestade.

Antes de ligar a máquina, verifique se o alimentador está vazio.

Mantenha o seu rosto e corpo longe da rampa de alimentação.

As mãos, outras partes do corpo ou roupas não devem ser colocadas no alimentador, no canal de ejeção ou perto de peças móveis.

Não use o equipamento se estiver cansado, doente, sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Prever iluminação adequada ou boas condições de iluminação ao trabalhar com a máquina. Má iluminação/ condições de luz representam um alto risco de segurança.

Evite posturas incomuns. Certifique-se de ter uma base segura e de manter o seu equilíbrio em todos os momentos, especialmente em declives.

Ao alimentar com material, nunca fique num nível superior ao nível da base do aparelho.

Mantenha sempre uma distância da abertura de ejeção. Ao alimentar o dispositivo, tenha muito cuidado para não inserir peças de metal, pedras, garrafas, latas ou outros objetos estranhos.

Desligue a máquina imediatamente e aguarde até que todas as partes móveis parem no caso de um objeto estranho ser atingido ou se o aparelho começar a emitir ruídos ou vibrações incomuns. Desconecte a máquina da fonte de energia e siga as etapas abaixo antes de reiniciar e trabalhar com o aparelho:

- verifique se há danos;
- substitua ou repare peças danificadas
- verifique se há partes soltas e aperte-as.

Não permita que o material processado se acumule na área de ejeção pois isso pode impedir a ejeção adequada e fazer com que o material retorne através da abertura de alimentação.

O aparelho não deve ser utilizado se estiver danificado ou se o equipamento de segurança estiver danificado. Substitua todas as peças desgastadas e danificadas.

Nunca remova o saco colector com a máquina em funcionamento.

Nunca toque sob o corpo da carcaça quando o motor estiver a funcionar.

O equipamento de proteção no aparelho é estritamente proibido ser desmontado, alterado, utilizado em conflito com a indicação e é proibido conectar qualquer equipamento de proteção de outros fabricantes.

Mantenha a fonte de alimentação livre de detritos ou outra acumulação para prevenir danificá-la, ou um possível incêndio.

Pare o equipamento e desconecte-o da fonte de alimentação. Aguarde até que todas as peças rotativas parem e o aparelho esfrie.

- sempre que se afastar do triturador
- antes de remover bloqueios
- antes de verificar, limpar ou trabalhar no equipamento
- após o contacto com um objecto estranho, para verificar se o aparelho apresenta danos
- antes de libertar o aparelho do material acumulado
- antes de inclinar ou transportar o aparelho

Quando trabalhar com a máquina, não utilize peças de reposição que não sejam as recomendadas por nós. O uso de peças de reposição não recomendadas por nós pode resultar em ferimentos graves a pessoas ou em danos à máquina.

LIGAÇÃO PRINCIPAL

⚠ PERIGO

Os aparelhos usados em muitos locais diferentes incluindo espaços húmidos e ar livre devem ser conectados por um dispositivo de corrente residual (FI, RCD, PRCD) de 30mA ou menos.

Antes de usar verifique a máquina, o cabo e a ficha quanto a danos ou fadiga do material. As reparações só devem ser efectuadas por Agentes de Serviços autorizados.

Insira a ficha do cabo elétrico numa tomada de forma, tensão e frequência adequadas, em conformidade com as normas vigentes.

Mantenha os cabos de conexão e extensão longe de peças móveis perigosas para evitar danificá-los.

Use apenas cabos de extensão estanques à prova de respingos, aprovados para uso externo. A área da seção transversal do cabo de extensão deve ser de pelo menos 1.5 mm² para cabos até 25 m e 2.5 mm² para cabos acima de 25 m.

Verifique se a máquina está desligada antes de conectar.

O aparelho é destinado apenas para uso em instalações com capacidade de corrente contínua ≥ 100 A por fase e são fornecidas a partir de uma rede elétrica com tensão nominal de 400/230V.

Se necessário, consulte uma empresa de eletricidade para garantir que a capacidade de corrente contínua da rede elétrica no ponto de conexão é suficiente para conectar o aparelho.

⚠ AVISO

ATENÇÃO! Choque elétrico! Existe o risco de ferimentos causados por choque elétrico!

Não use a máquina se o cabo ou a ficha estiver danificado ou gasto.

Se o cabo for danificado durante o uso, ele deve ser desconectado da fonte de alimentação imediatamente. Não toque no cabo até que ele tenha sido desconectado da rede elétrica. Não conecte um cabo danificado à fonte de alimentação e não toque num cabo danificado antes de desconectá-lo da fonte de alimentação, pois os cabos danificados podem levar ao contato com partes ativas.

CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE USO

O triturador foi projectado exclusivamente para triturar resíduos fibrosos ou lenhosos de jardim, como aparas e galhos de árvores, ramos, casca ou cones de abeto.

O triturador não deve ser preenchido com pedras, vidro, metal, ossos, plásticos ou resíduos de material.

⚠ ATENÇÃO

Risco de lesão

Lâminas rotativas podem causar ferimentos graves por corte ou amputação de partes do corpo.

- Tenha cuidado para evitar ferimentos pelas ferramentas de corte. O manuseio cuidadoso do aparelho reduz o risco de ferimentos por faca.
- Não toque em nenhuma parte móvel perigosa antes que a máquina tenha sido desconectada da fonte de alimentação e as partes móveis tenham parado completamente.
- Todas as tampas de proteção e dispositivos de segurança devem estar correctamente conectados para trabalhar com a máquina.
- Nunca use a máquina com a tampa ou dispositivo de proteção danificado ou sem tampa ou dispositivos de proteção.

Não use este produto de nenhuma outra maneira, é indicado para uma utilização normal. Não observar os regulamentos gerais em vigor, e as instruções deste manual, não responsabiliza o fabricante por danos.

Por favor, note que os usos permitidos para a ferramenta podem ser limitados pelos regulamentos nacionais. É necessário cumprir os regulamentos aplicáveis no país onde o equipamento é usado.

Não utilize a máquina perto de líquidos ou gases inflamáveis. Risco de incêndio e explosão em caso de curto-circuito

SÍMBOLOS



ATENÇÃO!

Usar óculos de proteção.
Usar protetores auriculares.

Antes de efectuar qualquer trabalho de ajuste, limpeza e manutenção, desligue o aparelho e desconecte-o da fonte de alimentação.



Leia as instruções de funcionamento



Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.



Aviso contra projeção de objectos

Não deixe que outras pessoas se aproximem devido a objectos estranhos serem arremessados.



Perigo – Lâminas rotativas.



Mantenha as mãos e os pés afastados das aberturas enquanto a máquina estiver em funcionamento.



Desligue o aparelho e desconecte a ficha da rede elétrica antes de realizar qualquer trabalho de manutenção, ajuste ou limpeza ou se o cabo estiver enrolado ou danificado.



Aviso contra facas afiadas. As Lâminas continuam em funcionamento por um curto período de tempo após o aparelho ser desligado. Aguarde até que todas as peças rotativas parem e o aparelho esfrie.

Mantenha sempre seco.
Não exponha as ferramentas à chuva. Não use ferramentas em locais húmidos ou molhados..

Não use como degrau



Mantenha as mãos afastadas de todas as arestas de corte e peças móveis. Os dedos podem ser puxados para dentro do carro de corte e ser cortados ou esmagados.



Tensão nominal / frequência da rede



Potência nominal entrada

Velocidade sem carga n_0 

Diâmetro máx. ramo.



Ferramenta Classe II.



Nível potência acústica



Marca de Conformidade Europeia



Quaisquer dispositivos elétricos ou eletrónicos danificados ou descartados têm de ser entregues nos centros de recolha apropriados.



MANUTENÇÃO

⚠ PERIGO



Antes de efectuar qualquer trabalho de ajuste, limpeza e manutenção, desligue a máquina e desconecte-a da fonte de alimentação. Aguarde até que todas as peças rotativas parem e o aparelho esfrie.

⚠ AVISO

Risco de lesões

Mantenha as mãos afastadas de todas as arestas de corte e peças móveis. Os dedos podem ser puxados para o carro de corte e ser cortados ou esmagados.

Ao efectuar a manutenção do triturador, lembre-se de que, embora a fonte de alimentação esteja desligada devido à função de travamento do dispositivo de segurança, o triturador ainda pode ser movido.

Após cada período de trabalho, limpe a máquina cuidadosamente para remover toda a poeira e detritos e repare ou substitua as peças defeituosas.

Mantenha o aparelho, em particular as saídas de ar, sempre limpas. Nunca borrife água no corpo do dispositivo!

Mantenha todas as porcas, cavilhas e parafusos apertados para garantir que o aparelho esteja em condições de trabalho seguras;

Apenas um aparelho tratado e cuidado com regularidade pode servir como um auxiliar satisfatório. Manutenção e cuidados insuficientes podem levar a acidentes e ferimentos imprevistos.

As reparações e trabalhos especificados nestas Instruções só podem ser executados por pessoal autorizado qualificado.

Use apenas acessórios e peças de reposição originais. Os componentes para os quais não há instruções de troca devem ser substituídos apenas pelo fabricante. O uso de outras peças de reposição pode resultar em acidentes / ferimentos do usuário. O fabricante não será responsável por tais danos.

Entre em contato com nosso departamento de serviço se precisar de acessórios ou peças de reposição.

ARMAZENAMENTO

O aparelho deve ser armazenado em local seco e protegido do gelo. Feche o aparelho num local adequado para protegê-lo contra uso não autorizado.

Deixe o motor esfriar antes de guardar a máquina numa sala fechada.

ELIMINAÇÃO

Se a sua máquina deixar de ter utilidade futura ou deixar de necessitar dela, não a elimine junto com o lixo doméstico, mas elimine-a de maneira ambientalmente correcta.

e de metal podem ser separadas e recicladas. Informação relativa à eliminação de materiais e de equipamentos está disponível na sua administração local.

Por favor descarte o aparelho num ponto de recolha/reciclagem adequado. Ao fazer isso, as peças de plástico

REMOÇÃO DE FALHAS		
Falhas	Causas	Remoção
O motor não arranca	Sem fonte de alimentação	Verifique a tomada, o cabo, a linha e a ficha e, se necessário, um electricista qualificado deve realizar a reparação.
	Proteção contra sobrecarga respondeu	Aguarde até o motor arrefecer, pressione o botão de reset e ligue novamente
	A tampa da caixa não está correctamente fechada	Aparafuse o fecho da caixa
O lixo do jardim não é coletado	O material triturado é muito macio	Use uma haste para empurrar ou galhos/ramos secos para triturar
	O dispositivo está bloqueado	Limpe o bloqueio, veja a imagem descritiva
	Material triturado na calha de ejeção	Remova o material triturado da calha de ejeção
O aparelho não tritura satisfatoriamente	As lâminas estão gastas	Verifique as lâminas e, se necessário, faça a sua inversão ou substitua-as

DATE TEHNICE

Tocator electric de gradina	IMH 2500
Tensiune nominală / Frecvența rețelei	230-240 V ~ 50 Hz
Intrare evaluată	2500 W (P40) *
Viteza de ralanti n_0	4200 min ⁻¹
Diametrul ramurii max. (depinde de duritatea lemnului)	45 mm
Clasa de siguranță	II
Grad de protecție	IP X4
Masa	10,3 kg
Informații despre zgomot	
Măsurată conform ¹⁾ EN 50434; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Nivel de presiune acustică L_{pA} ¹⁾ Incertitudine K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Nivel de putere sonor măsurat L_{WA} ²⁾ Incertitudine K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Nivel de putere sonor măsurat L_{WA} ²⁾	106 dB (A)

* Modul de operare (P40) înseamnă că după o operațiune de 4 secunde, este necesar un timp de repaus de 6 secunde.

Modificări tehnice rezervate.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

▲ AVERTIZARE

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a dat supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu elementele de control și cu modul de utilizare corectă a aparatului.

Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să acționeze scula electrică. Reglementările locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorului.

Respectați toate măsurile de siguranță indicate în manualul de service. Acționați responsabil față de terți. Operatorul este responsabil pentru accidente sau riscuri pentru terți.

▲ AVERTIZARE

Dispozitivul nu trebuie operat niciodată când se află în apropiere persoane, în special copii sau animale de companie.

▲ PERICOL

Avertizare! Acest instrument electric generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În anumite circumstanțe, acest câmp poate afecta implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul dumneavoastră și producătorul implantului medical înainte de a utiliza aparatul.

Purtați echipament de protecție individuală.

- Purtați ochelari de protecție.
- Purtați protecție pentru urechi.
- Purtați pantofi solizi și pantaloni lungi.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Îmbrăcămintea și mănușile nu trebuie să fie apăsate în mișcare, deoarece acestea ar putea fi prinse de piesele rotative. Nu folosiți aparatul atunci când descultați sau în sandale deschise.
- Folosiți mănuși de protecție la manipularea lamelor.

▲ PRUDENȚĂ**Daune auditive****O ședere mai lungă în imediata apropiere a unității de rulare poate cauza deteriorarea auzului. Purtați protecție pentru urechi.**

Când lucrați cu dispozitivul, un anumit nivel de zgomot nu poate fi evitat. Munca zgomotoasă ar trebui să fie programată ore în șir, legislației în vigoare. Respectați oricare timp de odihnă aplicabil și limitați timpul de lucru la timpul minim necesar. Pentru protecția dvs. personală și protecția persoanelor din apropiere, trebuie purtată o protecție auditivă adecvată.

▲ AVERTIZARE**Risc de rănire****Palele rotative pot duce la răniri grave prin tăierea sau amputarea părților corpului.**

- Aveți grijă să evitați rănirea sculelor de tăiat. Manevrarea atentă a aparatului reduce riscul de rănire cu cuțitul.
- Nu atingeți piese mobile periculoase înainte ca mașina să fie deconectată de la sursa de alimentare și părțile mobile să se oprească complet.

Înainte de orice lucrări de reglare, curățare și întreținere, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

Așteptați până când toate părțile rotative s-au oprit și aparatul s-a răcit.

În ciuda respectării instrucțiunilor de utilizare, pot exista totuși unele riscuri reziduale ascunse.

Utilizați dispozitivul numai în poziția recomandată și numai pe o suprafață plană fermă.

Nu folosiți dispozitivul pe suprafețe pavate sau cu pietriș, unde materialul expulzat poate provoca răniri.

Verificați toate conexiunile cu șurub și mufă și echipamentul de protecție dacă sunt ferme și strânse corect și dacă toate piesele în mișcare funcționează netede ori de câte ori aparatul urmează să fie pus în funcțiune.

Verificați dacă tocătorul, șuruburile de tocat și alte elemente de fixare sunt bine fixate.

Înlocuiți lamele și șuruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru a menține echilibrul;

Înlocuiți unitatea de tăiere numai în perechi.

Autocolantele de securitate deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite

Nu utilizați aparatul pe vreme rea, mai ales atunci când există riscul de furtună.

Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că alimentatorul este gol.

Țineți fața și corpul departe de jghebul de alimentare.

Mănile, alte părți ale corpului sau îmbrăcămintea nu trebuie așezate în alimentator, în canalul de eiecție sau în apropierea părților în mișcare.

Nu utilizați aparatul dacă sunteți obosit, bolnav, sub influența drogurilor, băuturilor alcoolice sau a medicamentelor.

Asigurați iluminare adecvată sau condiții bune de iluminare atunci când lucrați cu mașina. Condițiile slabe de iluminare / lumină reprezintă un risc ridicat de siguranță.

Nu exagerați. Păstrați echilibrul corespunzător în orice moment. Oferiți o postură sigură, în special pe pante.

Când alimentați cu material, nu stați niciodată la un nivel mai mare decât nivelul bazei dispozitivului.

Păstrați o distanță de orificiul de evacuare în orice moment.

Când introduceți material în dispozitiv, fiți extrem de atenți să nu introduceți piese metalice, pietre, sticle, cutii sau alte obiecte străine.

Opriți Opriți dispozitivul imediat și așteptați până când toate părțile mobile se opresc în cazul lovirii unui obiect străin sau dacă dispozitivul începe să emită zgomote neobișnuite sau să vibreze. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și urmați pașii următori înainte de a reporni și utiliza aparatul:

- verificați dacă există daune;
- înlocuiți sau reparați piesele deteriorate;
- verificați dacă există părți libere și strângeți-le.

Nu lăsați materialul prelucrat să se acumuleze în zona de eiecție, deoarece acest lucru poate împiedica eiecția corectă și poate provoca revenirea materialului prin orificiul de alimentare.

Aparatul nu trebuie utilizat dacă este deteriorat sau dacă echipamentul de siguranță este defect. Înlocuiți orice piesă uzată și deteriorată.

Nu scoateți niciodată punga de colectare când mașina funcționează.

Nu atingeți niciodată sub corpul carcasei atunci când motorul funcționează.

Echipamentul de protecție al aparatului este strict interzis să fie dezasamblat, schimbat, utilizat în conflict cu desemnarea și este interzis să atașați orice echipament de protecție al altor producători.

Păstrați sursa de alimentare liberă de resturi și alte acumulări pentru a preveni deteriorarea acestuia sau un posibil incendiu.

Opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Așteptați până când toate părțile rotative s-au oprit și aparatul s-a răcit:

- ori de câte ori părăsiți mașina de tuns iarba
- înainte de a elimina blocajele
- înainte de a verifica, curăța sau lucra pe dispozitiv
- după contactul cu un obiect străin, pentru a verifica dacă aparatul nu este deteriorat
- înainte de a elibera dispozitivul de materialul acumulat
- înainte de a înclina sau transporta dispozitivul

Când lucrați cu această mașină, nu utilizați piese de schimb, altele decât cele recomandate de noi. Utilizarea pieselor de schimb nerecomandate de noi poate duce la rănirea gravă a persoanelor sau deteriorarea mașinii.

CONEXIUNE LA REȚEA**▲ PERICOL**

Aparatele utilizate în multe locații diferite, inclusiv în camera umedă și în aer liber, trebuie conectate printr-un dispozitiv de curent rezidual (FI, RCD, PRCD) de 30mA sau mai puțin.

Înainte de utilizare, verificați mașina, cablul și fișa pentru orice deteriorare sau oboseală materială. Reparațiile trebuie efectuate numai de către agenții de service autorizați.

Introduceți ștecherul cablului electric într-o priză de formă, tensiune și frecvență corespunzătoare, în conformitate cu reglementările actuale.

Păstrați conexiunile și cablurile prelungitoare departe de

piesele mobile periculoase pentru a evita deteriorarea acestora.

Utilizați numai cabluri prelungitoare rezistente la stropi, aprobate în exterior. Secțiunea transversală a cablului prelungit al cablului prelungitor trebuie să fie de cel puțin 1,5 mm² pentru cablurile de până la 25 m și 2,5 mm² pentru cablurile de peste 25 m.

Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de conectare.

Dispozitivul este destinat utilizării numai în spații care au o capacitate de încărcare continuă a curentului >> 100 A pe fază și sunt furnizate de la o rețea electrică cu o tensiune nominală de 400 / 230V.

Dacă este necesar, vă rugăm să consultați compania dvs. de electricitate pentru a vă asigura că capacitatea de încărcare continuă a curentului de la rețeaua electrică la punctul de conectare este suficientă pentru conectarea

dispozitivului.

⚠️ AVERTIZARE

AVERTIZARE! Soc electric! Există riscul unei vătămări cauzate de electrocutare!

Nu utilizați dispozitivul dacă cablul sau mufa sunt deteriorate sau uzate.

Dacă cablul este deteriorat în timpul utilizării, acesta trebuie deconectat imediat de la sursa de alimentare. Nu atingeți cablul până când nu a fost deconectat de la rețea. Nu conectați un cablu deteriorat la sursa de alimentare și nu atingeți un cablu deteriorat înainte de al deconecta de la sursa de alimentare, deoarece cablurile deteriorate pot duce la contactul cu părțile active.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Tocătorul este conceput exclusiv pentru mărunțirea deșeurilor de grădină fibroase sau lemnoase, precum garduri de gard viu și copaci, ramuri, coajă sau conuri de brad.

Tocătorul nu trebuie umplut cu pietre, sticlă, metal, oase, materiale plastice sau deșeuri materiale.

⚠️ AVERTIZARE

Risc de rănire

Palele rotative pot duce la răniri grave prin tăierea sau amputarea părților corpului.

- Aveți grijă să evitați rănirea cu părțile de tăiat. Manevrarea atentă a aparatului reduce riscul de rănire cu cuțitul.
- Nu atingeți piese mobile periculoase înainte ca mașina să fie deconectată de la sursa de alimentare și părțile mobile să se oprească complet.
- Toate capacele de protecție și dispozitivele de siguranță trebuie să fie atașate corect pentru a utiliza dispozitivul.
- Nu folosiți niciodată mașina cu un capac sau dispozitiv de protecție deteriorat sau fără capac sau dispozitive de protecție.

Nu utilizați acest produs în nici un alt mod, așa cum este indicat pentru utilizare normală. Nerespectarea reglementărilor generale în vigoare și a instrucțiunilor din acest manual nu responsabilizează producătorul pentru daune.

Vă rugăm să rețineți că utilizările permise ale instrumentului ar putea fi limitate de reglementările naționale. Este necesar să respectați reglementările aplicabile în țara în care este folosit camionul.

Nu utilizați dispozitivul lângă lichide sau gaze inflamabile. Pericol de incendiu și explozie în caz de scurtcircuit.

SIMBOLURI



Avertizare!



Purtați ochelari de protecție.
Purtați protecție pentru urechi.



Înainte de orice lucrări de reglare, curățare și întreținere, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.



Citiți instrucțiunile de utilizare!
Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.



Avertisment împotriva obiectelor aruncate
Nu lăsați alte persoane să se apropie din cauza aruncării obiectelor străine.



Pericol - lame rotative.
Țineți mâinile și picioarele departe de deschideri în timp ce dispozitivul funcționează.



Opriti dispozitivul și deconectați fișa de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere, reglare sau curățare sau dacă cablul este încurcat sau deteriorat.



Avertisment împotriva cuțitelor ascuțite.
Cuțitele continuă să funcționeze pentru scurt timp după oprirea aparatului.
Așteptați până când toate părțile rotative s-au oprit și aparatul s-a răcit.



Păstrați uscat în orice moment.
Nu expuneți instrumentele la ploaie. Nu folosiți scule în locuri umede sau umede.



Nu utilizați ca pas



Țineți mâinile la distanță de toate muchiile tăietoare și părțile mobile. Degetele pot fi trase în cărucior de tăiere și pot fi tăiate sau zdrobite.



Tensiune nominală / Frecvența rețelei



Intrare evaluată



Prędkość jałowa n_0



Diametrul ramurii max.



Instrument de clasa II.



Nivel de putere sonoră



Marca europeană de conformitate



Dispozitivele electrice sau electronice deteriorate sau aruncate trebuie livrate centrelor de colectare corespunzătoare.

ÎNȚREȚINERE

▲ PERICOL



Înainte de orice lucrări de reglare, curățare și întreținere, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Așteptați până când toate părțile rotative s-au oprit și aparatul s-a răcit.

▲ AVERTIZARE

Pericol de accidentare

Țineți mâinile la distanță de toate muchiile tăietoare și părțile mobile. Degetele pot fi trase în cărucior de tăiere și pot fi tăiate sau zdrobite.

Când întrețineți tocătorul, rețineți că, deși sursa de alimentare este oprită datorită funcției de blocare a dispozitivului de siguranță, tocătorul poate fi totuși mutat.

După fiecare perioadă de lucru, curățați bine mașina pentru a îndepărta tot praful și resturile și reparați sau înlocuiți orice piese defecte.

Păstrați dispozitivul, în special orificiile de aerisire, curate în orice moment. Nu pulverizați niciodată apă pe corpul dispozitivului!

Nu curățați niciodată mașina și componentele sale cu solvenți, lichide inflamabile sau toxice. Ne facem doar o cârpă umedă.

Păstrați toate piulițele, șuruburile și șuruburile strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de funcționare sigură;

Doar un aparat întreținut și tratat în mod regulat poate servi drept ajutor satisfăcător. O întreținere și o îngrijire

insuficiente pot duce la accidente și răni neprevăzute.

Reparațiile și lucrările specificate în aceste instrucțiuni pot fi efectuate numai de personal autorizat calificat.

Folosiți numai accesorii originale și piese de schimb originale. Componentele pentru care nu există instrucțiuni de schimb trebuie înlocuite numai de producător. Utilizarea altor piese de schimb poate duce la accidente / răni ale utilizatorului. Producătorul nu va fi răspunzător pentru astfel de daune.

Vă rugăm să contactați departamentul nostru de service dacă aveți nevoie de accesorii sau piese de schimb.

DEPOZITARE

Aparatul trebuie depozitat într-un loc uscat și ferit de îngheț.

Blocați dispozitivul într-un loc adecvat pentru a-l proteja

de utilizarea neautorizată.

Lăsați motorul să se răcească, înainte de a depozita dispozitivul într-o cameră închisă.

CASARE

Dacă dispozitivul dvs. ar trebui să devină inutil undeva în viitor sau nu mai aveți nevoie de el, nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere, ci aruncați-l într-un mod ecologic.

Vă rugăm să aruncați dispozitivul însuși la un punct de

colectare / reciclare corespunzător. Procedând astfel, piesele din plastic și metal pot fi separate și reciclate. Informațiile privind eliminarea materialelor și dispozitivele sunt disponibile de la administrația dvs. locală.

DEPANARE

Defecțiune	Cauză	Remediere
Motorul nu pornește	Fără alimentare.	Verificați priza, cablul, linia și mufa și efectuați reparațiile de către un electrician calificat, dacă este necesar
	protecția la suprasarcină activată	așteptați până când motorul s-a răcit, apăsați comutatorul de resetare și porniți din nou
	capacul carcasei nu este închis corect	Înșurubați încuietorea carcasei
deșeurile de grădină nu sunt colectate	materialul mărunțit este prea moale	lucrați cu un împingător sau crenguțe / ramuri uscate pentru mărunțire
	dispozitivul este blocat	ștergeți blocajul, consultați descrierea imaginii
	material mărunțit blocat în jgheab de ejecție	îndepărtați materialul mărunțit din jgheabul de ejectare
dispozitivul nu mărunțește în mod satisfăcător	lamele sunt uzate	erificați lamele și, dacă este necesar, inversați-le sau înlocuiți-le

Garantiedauer:

IKRA leistet für einen Zeitraum von 2 Jahren Garantie nach Maßgabe der nachstehenden Bedingungen bei Mängeln an IKRA-Produkten, die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Herstellungs- oder Materialfehler beruhen. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf, so dass das Datum auf dem Original-Kaufbeleg maßgebend ist.

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland (im Folgenden IKRA genannt)

Geltungsbereich:

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Ein Verbraucher (im Folgenden Käufer genannt) ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Die Garantie ist gültig für IKRA-Produkte, welche innerhalb der EU erworben wurden.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:

Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt, die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus, Ladegeräte sowie Zubehör, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind
- Vorführgeräte / gebrauchte Produkte
- Mängel durch unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch, Nichtbeachtung von Bedienungsanweisungen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung und Pflege
- Mängel, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Mängel durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- IKRA-Produkte, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen- oder die komplett oder teilweise demontiert wurden
- Mängel, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Originalersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gewaltanwendungen, mutwillige Motorüberlastung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen findet man unter www.ikra.de/serviceadressen.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall. Im Garantiefall trägt IKRA die Reparatur- und Materialkosten der defekten Teile.

Die kompetenten Mitarbeiter der Kundenhotline und Technikhotline der IKRA stehen dem Käufer während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite und können prüfen, inwieweit ein Ersatzteil ohne Reparatureinsendung den Defekt beheben kann.

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Sofern nur eine Reparatur den Defekt beseitigen kann, kann der Käufer unter Angabe von wichtigen Daten (u.a. Kassenbeleg) innerhalb Deutschlands unser Melde-Formular nutzen, so dass die Einsendung für Sie kostenfrei ist:

www.ikra.de/defektes-produkt

Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Käufer zu tragen.

Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behält sich IKRA vor dem Käufer ein Austauschgerät (ggf. auch Nachfolgemodell) zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Eine Reparatur oder ein Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie Während der Reparatur stellt IKRA dem Käufer keine Leihgeräte zur Verfügung. Die Abtretung von Ansprüchen aus dieser Garantie ist ausgeschlossen. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. Erfüllungsort für die Garantieverpflichtung ist Deutschland.

Warranty period:

IKRA provides a warranty for a period of 2 years in accordance with the following conditions for defects in IKRA products that are proven to be due to a manufacturing or material defect within the warranty period. The warranty period begins with the purchase, so that the date on the original purchase receipt is decisive.

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany (hereafter referred to as IKRA)

Area of validity:

The warranty is only intended for consumers. A consumer (hereafter referred to as the purchaser) is any natural person who concludes a legal transaction for purposes that are predominantly attributed neither to commercial activities nor to self-employed work-related activities. The warranty is valid for IKRA products purchased within the EU.

No restriction of the legal rights of the purchaser:

The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty, the claiming of the aforementioned rights is free of charge.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries, chargers and accessories that are due to use or other natural wear
- Demonstration devices / used products
- Defects due to improper or inappropriate use, e.g. commercial use, non-observance of operating instructions, use other than for the intended purpose, lack of maintenance and care
- Defects that arise from the use of incorrect accessory parts
- Defects due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- IKRA products on which modifications or additions have been made or which have been completely or partially dismantled
- Defects caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Use of force, deliberate overloading of the motor

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen.

Enforcement of the warranty (warranty claim):

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim. The competent IKRA partners are available to the purchaser for advice and assistance during the entire warranty period and can check to what extent a replacement part can remedy the defect without sending for repair.

Important spare parts can be found in the first part of the operating instructions after the assembly diagrams under "Spare parts / accessories". On the back of these operating instructions you will find the contact details in the respective countries.

Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the purchaser. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).

Durée de garantie :

Conformément aux conditions ci-dessous, la société IKRA accorde une garantie de 2 ans en cas de défauts sur les produits IKRA s'il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de fabrication ou d'un vice de matériau survenant pendant la période de garantie. La période de garantie débute à la date d'achat, la date figurant sur l'original de la preuve d'achat faisant foi.

Garant :

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne (ci-après dénommée IKRA)

Domaine de validité :

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur (ci-après dénommé acheteur) est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante. La garantie s'applique aux produits IKRA qui ont été achetés au sein de l'UE.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :

Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie. Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants :

- Batteries, chargeurs et accessoires résultant d'une usure due à l'utilisation ou à une autre usure naturelle
- Appareils de démonstration/produits d'occasion
- Défauts résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu, par exemple utilisation professionnelle, non-respect des instructions d'utilisation, utilisation non conforme, négligence en matière de maintenance et d'entretien
- Défauts liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Défauts liés aux influences extérieures, par exemple dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Produits IKRA auxquels des modifications ou ajouts ont été apportés, ou qui ont été entièrement ou partiellement démontés
- Défauts liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par exemple en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Recours à la force, surcharge délibérée du moteur

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés. Sinon, la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Mise en œuvre de la garantie :

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Les partenaires compétents d'IKRA sont à la disposition de l'acheteur pendant toute la durée de la garantie pour le conseiller et l'aider à vérifier dans quelle mesure une pièce de rechange peut remédier au défaut sans qu'il soit nécessaire de retourner l'appareil pour réparation.

Vous trouverez les pièces de rechange importantes dans la première partie des instructions d'utilisation, après les images de montage, sous «Pièces de rechange / Accessoires». Au dos de ces instructions d'utilisation, vous trouverez les coordonnées des personnes à contacter dans les différents pays.

Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne, ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge de l'acheteur. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).

Periodo di garanzia:

IKRA concede un periodo di garanzia pari a 2 anni in conformità con le seguenti condizioni in caso di difetti dei prodotti IKRA, che è stato provato essere riconducibili a vizi di produzione o del materiale durante il periodo di garanzia. Il periodo di garanzia decorre dal momento dell'acquisto, definito in modo inequivocabile dalla data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania (nel seguito citata solo come IKRA)

Ambito di validità:

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore (indicato come acquirente nel seguito) qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione. La garanzia è valida per i prodotti IKRA acquistati all'interno della UE.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:

I diritti alla garanzia dell'acquirente in caso di difetti, come da contratto di acquisto stipulato con il venditore e da norme di legge, rimangono immutati all'applicazione di questa garanzia ed possibile fare valere tali diritti gratuitamente.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie, caricatori e accessori con difetti riconducibili al normale uso o altra usura naturale
- Articoli dimostrativi / prodotti usati
- Difetti dovuti a un utilizzo improprio o inadeguato, ad es. uso industriale, inosservanza delle indicazioni per l'uso, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manutenzione e cura scadenti
- Difetti derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Difetti causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Prodotti IKRA ai quali sono state apportate modifiche o integrazioni o che sono stati smontati del tutto o in parte
- Difetti derivanti da una tensione elettrica scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso della forza, sovraccarico deliberato del motore

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

I partner competenti di IKRA affiancano con scienza e coscienza il cliente durante l'intera durata della garanzia e possono verificare in che misura un pezzo di ricambio possa risolvere il problema senza spedizione a scopo di riparazione.

I pezzi di ricambio più importanti si trovano nella prima parte delle istruzioni per l'uso, dopo gli schemi di montaggio, alla voce "Pezzi di ricambio / Accessori". Sul retro di queste istruzioni per l'uso sono riportati i dati di contatto dei rispettivi paesi.

Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico dell'acquirente. A questa garanzia si applica il diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni (CISG).

Período de garantía:

De acuerdo con las siguientes condiciones IKRA ofrece una garantía por un período de 2 años para los defectos de los productos IKRA que sean demostrables por un fallo de fabricación o de material dentro del período de garantía. El período de garantía comienza con la compra, por lo que es decisiva la fecha del recibo de compra original.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania (en lo sucesivo denominado IKRA)

Ámbito de validez:

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor (en lo sucesivo denominado comprador) toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para los productos adquiridos en la UE.

No hay limitación de los derechos legales del comprador:

Los derechos del comprador para la garantía por desperfectos derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía; el ejercicio de los derechos mencionados es gratuito.

La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:

- Baterías, cargadores y accesorios atribuibles al uso o a cualquier otro desgaste natural
- Aparatos de demostración / productos usados
- Defectos debidos a un uso incorrecto o inadecuado, p. ej., uso comercial, inobservancia de las instrucciones de uso, uso distinto al previsto, falta de mantenimiento y cuidado
- Defectos causados por utilización de accesorios equivocados
- Defectos causados por influencias externas, p. ej., daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Productos de IKRA en los que se hayan realizado modificaciones o adiciones, o que hayan sido desmontados total o parcialmente
- Defectos causados por tensión incorrecta (tensión de red), p. ej., si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (encontrará las piezas de repuesto originales aquí: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso de la fuerza, sobrecarga deliberada del motor

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados, de lo contrario, la garantía quedará anulada. Las direcciones de servicio técnico se encuentran en www.ikra.de/serviceadressen.

Reclamación por garantía (caso de garantía):

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

Los socios competentes de IKRA está a disposición del comprador para asesorarle y ayudarle durante todo el período de garantía, y puede comprobar hasta qué punto una pieza de repuesto puede subsanar el defecto sin necesidad de enviar una reparación.

Encontrará las piezas de repuesto importantes en la primera parte de las instrucciones de funcionamiento, después de los esquemas de montaje, en el apartado "Piezas de repuesto / Accesorios". En el reverso de estas instrucciones de uso encontrará los datos de contacto en los respectivos países.

Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana e importación, correrán a cargo del comprador. Esta garantía se regirá por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG).

Garantieperiode:

IKRA verstrekt garantie voor een periode van 2 jaar in overeenstemming met de volgende voorwaarden bij gebreken aan IKRA-producten, die aantoonbaar binnen de garantieperiode te wijten zijn aan een fabricage- of materiaalfout. De garantieperiode begint met de aanschaf, zodat de datum op de originele aankoopbono bepalend is.

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland (hierna IKRA)

Geldingsbereik:

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker (hierna koper) is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend. De garantie is geldig voor IKRA-producten, die binnen de EU zijn aangeschaft.

Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:

De aanspraak op garantie van de koper bij gebreken die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper alsmede de wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast; de uitoefening van voornoemde rechten is kosteloos.

De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:

- Accu's, opladers, alsook accessoires, die te wijten zijn aan slijtage of andere natuurlijke slijtage
- Demonstratie-apparatuur / gebruikte producten
- Gebreken die zijn veroorzaakt door oneigenlijk of ongeschikt gebruik, bijv. commercieel gebruik, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet in overeenstemming is met het beoogde doel, gebrek aan onderhoud
- Gebreken die zijn veroorzaakt door het gebruik van onjuiste accessoires
- Gebreken die zijn veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- IKRA-producten waaraan wijzigingen of toevoegingen zijn aangebracht of die geheel of gedeeltelijk zijn gedemonteerd
- Gebreken die door onjuiste stroomspanning zijn ontstaan (netspanning) bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele onderdelen vindt u hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gebruik van geweld, opzettelijke motor overbelasting van de motor

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder www.ikra.de/serviceadressen.

Aanspraak op garantie (garantieclaim):

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

De competente IKRA partners staan de koper gedurende de garantieperiode met raad en daad terzijde en kunnen controleren in hoeverre een vervangend onderdeel het defect kan verhelpen zonder een reparatie in te zenden.

Belangrijke reserveonderdelen vind je in het eerste deel van de handleiding na de montageschema's onder "Reserveonderdelen / Toebehoren". Op de achterkant van deze handleiding vind je de contactgegevens in de betreffende landen.

Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de koper. Op deze garantie is Duits recht van toepassing met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

A garancia időtartama:

Az IKRA a következő feltételek alapján 2 éves garanciát biztosít az IKRA-termékek hiányosságai esetén, amelyek a garanciális időn belül gyártási vagy anyaghibák miatt jelentkeznek. A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik, tehát az eredeti számla dátuma az irányadó.

Garantőr:

Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Németország (a továbbiakban: IKRA)

Érvényességi terület:

A garancia csak a fogyasztóra vonatkozik. Fogyasztó (a továbbiakban: vásárló) az a természetes személy, aki jogi ügyletet köt olyan célokra, amelyek túlnyomórészt sem üzleti, sem önálló szakmai tevékenységéhez nem számíthatók hozzá. A garancia mindazon IKRA-termékekre érvényes, amelyeket az EU területén vásároltak.

A vásárló törvényes jogai nincsenek korlátozva:

A vásárlónak a hiányosságok miatti jótállási igényeit, amelyek a vásárlási szerződésből adódnak, valamint törvényes jogait ez a garancia nem érinti, az előbb említett jogok érvényesítése díjmentes.

A garancia nem érvényes vagy megszűnik a következő esetekben:

- Akkuk, töltőkészülékek, valamint tartozékok, amelyek meghibásodása a használat vagy más, természetes elhasználódásból adódó okokra vezethetők vissza
- Bemutató készülékek / használt termékek
- Szakszerűtlen vagy nem a célnak megfelelő használat, pl. ipari méretű használat, a kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása, nem rendeltetésszerű használat, hiányos karbantartás és gondozás
- Hiányosságok, amelyeket a nem megfelelő tartozékok használata okoz
- Külső hatások által okozott hiányosságok, pl. szállítási károk, időjárás által okozott károk, ütés vagy törés
- Olyan IKRA-termékek, amelyeken módosításokat vagy kiegészítéseket végeztek, vagy teljesen vagy részben szétszereltek
- Helytelen feszültség (hálózati feszültség) miatt keletkezett hiányosságok, pl. külföldön történő használat esetén
- Nem eredeti alkatrészekkel végzett javítások (eredeti pótalkatrészek itt találhatóak: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Túlzott mértékű használat, a motor szándékos túlterhelése

Garanciális javítások csak jogosult szakszervizzel végezhetőek, különben a garancia érvényét veszti. A szervizek címei itt találhatóak: www.ikra.de/serviceadressen.

A garancia érvényesítése (garanciális eset):

Ha a termék a garancia időtartama alatt nem működik vagy nem a használatához tervezett módon működik, akkor garanciális esetről van szó.

Az illetékes IKRA partnerek részlegei a garancia teljes időtartama alatt a vásárlók rendelkezésére állnak tanácsokkal és segítséggel, és kivizsgálják, hogy egy pótalkatrésszel kijavítható-e a hiba a javításra való visszaküldés nélkül.

A fontos pótalkatrészeket a kezelési útmutató első részében, az összeszerelési ábrák után a „Pótalkatrészek / tartozékok” alatt találja. A kezelési útmutató hátoldalán megtalálja az adott ország elérhetőségeit.

A Németországon kívüli országokba vagy onnan történő szállítási költségek, valamint a vám- és behozatali költségek a vásárlót terhelik. Erra a garanciára a német jog érvényes az ENSZ egységes kereskedelmi egyezményének (CISG) kizárásával.

Garancijsko obdobje:

IKRA za obdobje 2 let pod naslednjimi pogoji nudi garancijo v primeru napak v izdelavi ali v materialu na izdelkih IKRA, ki nastanejo v garancijskem roku. Garancijski rok prične teči z dnevom nakupa, torej je odločilen datum na originalnem potrdilu o nakupu.

Dajalec garancije:

Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemčija (v nadaljnjem imenovan tudi IKRA)

Področje uporabe:

Garancija je namenjena samo potrošniku. Potrošnik (v nadaljnjem imenovan tudi kupec) je vsaka fizična oseba, ki sklene transakcijo za namene, ki jih večinoma ni mogoče pripisati njeni pridobitni ali samostojni poklicni dejavnosti. Garancija velja za izdelke IKRA, kupljene v EU.

Brez omejitve pravnih pravic kupca:

Na garancijske zahtevke za napake kupca iz kupne pogodbe s prodajalcem ter zakonske pravice ta garancija ne vpliva, uveljavljanje prej omenjenih pravic je neodplačno.

Garancija ne velja ali preneha v naslednjih primerih:

- pri akumulatorskih baterijah, polnilcih ter dodatkih, zaradi z uporabo pogojene ali druge naravne obrabe,
- razstavnih napravah/rabljenih izdelkih,
- napake zaradi nepravilne ali nenamenske uporabe, npr. uporaba v poslovne namene, neupoštevanje navodil za uporabo, nepravilna uporaba, pomanjkljivo vzdrževanje in nega,
- napake, ki so nastale zaradi uporabe napačnih dodatkov,
- napake zaradi zunanjih dejavnikov, npr. škoda pri transportu, škoda zaradi vremena, udarca ali zloma,
- izdelki IKRA, na katerih so bile izvedene spremembe ali dopolnitve, ali so bili v celoti ali delno razstavljeni,
- napake, ki so nastale zaradi nepravilne električne napetosti (omrežna napetost), npr. pri uporabi v tujini,
- popravila z neoriginalnimi deli (originalne nadomestne dele najdete tukaj: www.ikra.de/ersatzteile/),
- uporaba sile, brezobzirna preobremenitev motorja.

Popravila v sklopu garancije lahko izvajajo samo pooblaščené delavnice, v nasprotnem primeru garancija preneha. Naslove servisierjev najdete na www.ikra.de/serviceadressen.

Uveljavljanje garancije:

Če izdelek v garancijskem obdobju ne dela ali ne dela tako, kot je predvideno, gre za uveljavljanje garancije.

Pristojni partnerji IKRA so med celotnim garancijskim rokom kupcu na voljo za nasvet in pomoč ter lahko preverijo, ali lahko okvaro odpravi nadomestni del, ne da bi izdelek poslali v popravilo.

Pomembne rezervne dele najdete v prvem delu navodil za uporabo po shemah montaže pod »Rezervni deli / Dodatki«.

Na zadnji strani teh navodil za uporabo boste našli kontaktne podatke v ustreznih državah.

Stroške pošiljanja iz drugih držav ali v druge države, kot tudi carinske dajatve in stroške uvoza, mora poravnati kupec. Za to garancijo je v rabi nemško pravo z izključljivo sporazuma UN glede kupnega prava (CISG).

Garantijos trukmė:

IKRA suteikia dvejų metų garantiją toliau nurodytomis sąlygomis IKRA gaminių trūkumams, kurie garantiniu laikotarpiu akivaizdžiai atsirado dėl gamybos ar medžiagų broko. Garantijos laikotarpis prasideda nuo įsigijimo, todėl lemiamą reikšmę turi originalaus pirkimo čekio data.

Garantas:

Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Vokietija (toliau vadinama „IKRA“)

Galiojimo sritis:

Garantija skirta tik vartotojui. Vartotojas (toliau vadinamas „Pirkėju“) yra bet kuris fizinis asmuo, kuris sudaro teisinį sandorį tikslais, kurie negali atitikti nei jo komercinės, nei savarankiškos profesinės veiklos. Garantija galioja IKRA gaminiams, kurie buvo įsigyti ES.

Jokių apribojimų pirkėjo įstatymais numatytoms teisėms:

ši garantija neturi įtakos pirkėjo su trūkumais susijusiems garantiniams reikalavimams, kylantiems iš su pardavėju sudarytos pirkimo sutarties, ir įstatyminėms teisėms; minėtomis teisėmis naudojamosi nemokamai.

Garantija netaikoma arba ji tampa negaliojanti šiais atvejais:

- akumulatoriams, įkrovikliams ir priedams, kurie susidėvėjo ar kitaip natūraliai nusidėvėjo,
- demonstraciniams / naudotiems gaminiams,
- trūkumams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį, pvz., naudojimo komerciniais tikslais, naudojimo instrukcijų nesilaikymo, paskirties neatitinkančio naudojimo, nepakankamos techninės priežiūros ir priežiūros,
- trūkumams, atsiradusiems naudojant netinkamus priedus,
- trūkumams dėl išorinio poveikio, pvz., transportavimo pažeidimų, audros, smūgių arba lūžių,
- IKRA gaminiams, kurie buvo modifikuoti ar papildyti arba kurie buvo visiškai ar iš dalies išmontuoti,
- trūkumams, atsiradusiems dėl netinkamos srovės įtampos (tinklo įtampos), pvz., naudojant užsienyje,
- remontui naudojant ne originalias dalis (originalias atsargines dalis rasite čia: www.ikra.de/ersatzteile/),
- naudojant jėgą, specialiai per daug padidinus apkrovą varikliui.

Garantinius remonto darbus leidžiama atlikti tik įgielotoms dirbtuvėms. Kitaip garantija taps negaliojanti. Serviso adresus rasite ties www.ikra.de/serviceadressen.

Garantijos įteisinimas (garantinis atvejis):

jei garantiniu laikotarpiu gamins neveikia arba veikia ne taip, kaip buvo numatyta naudojimui, tai yra garantinis atvejis. Kompetentingi IKRA partneriai darbuotojai konsultuoja ir padeda pirkėjui visu garantiniu laikotarpiu ir gali patikrinti, kokiu mastu atsarginė dalis gali ištaisyti defektą nesiunčiant remontui.

Svarbias atsargines dalis rasite pirmoje naudojimo instrukcijos dalyje po surinkimo schemomis, skiltyje „Atsarginės dalys / priedai“. Šios naudojimo instrukcijos kitoje pusėje rasite atitinkamų šalių kontaktinius duomenis.

Siuntimo išlaidas iš kitų arba į kitas šalis (ne Vokietiją) bei muito ir įvežimo išlaidas privalo padengti pirkėjas. Šią garantiją reglamentuoja Vokietijos teisė, išskyrus JT konvenciją dėl tarptautinio prekių pirkimo–pardavimo sutarčių (CISG).

Duração da garantia:

A IKRA dispõe de um período de 2 anos de garantia, de acordo com as condições descritas abaixo, para casos de defeitos de fabrico ou danos materiais, nos produtos IKRA, comprovados e abrangidos pelo período de garantia. O período de garantia entra em vigor a partir da compra, de modo que a data vigente seja a do comprovativo de compra original.

Emitente da garantia:

Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemanha (doravante designado como IKRA)

Âmbito de aplicação:

A garantia destina-se unicamente ao consumidor. Por consumidor (doravante designado como Comprador) entende-se qualquer pessoa singular que realiza uma transação para fins que não podem ser atribuídos, predominantemente, à sua atividade profissional, seja ela comercial ou independente. A garantia é válida para produtos IKRA, que tenham sido adquiridos dentro da UE.

Sem limitação dos direitos legais do comprador:

Os direitos de garantia por defeito de Comprador presentes no contrato de venda com Vendedor, bem como os direitos legais, não serão afetados por esta garantia. A reivindicação dos referidos direitos é gratuita.

A garantia não existe ou perde a validade nos seguintes casos:

- Baterias, carregadores ou acessórios, cujo desgaste ocorra por meio da utilização ou por causas naturais
- Modelos de exposição / produtos utilizados
- Danos decorrentes de emprego incorreto ou inadequado, p. ex., uso comercial, incumprimento das instruções de utilização, uso desadequado, cuidados ou manutenção insuficientes
- Danos decorrentes do emprego de acessórios incorretos
- Danos por motivos externos, p. ex., danos de transporte, danos causados por intempérie, impacto ou rutura
- Produtos IKRA aos quais foram feitas alterações ou acrescentos ou que foram total ou parcialmente desmontados
- Danos provocados por uma tensão elétrica incorreta (tensão de rede), p. ex., durante a utilização no estrangeiro
- Reparações com peças não originais (as peças de substituição originais encontram-se aqui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Recurso à violência, sobrecarga voluntária do motor

As reparações no âmbito da garantia apenas devem ser efetuadas por oficinas autorizadas; de outro modo, a garantia perde a validade. É possível encontrar os endereços de assistência em www.ikra.de/serviceadressen.

Acionamento da garantia (caso de garantia):

Se, durante o período de duração da garantia, o produto não funciona ou não funciona conforme a utilização prevista, trata-se de um caso de garantia.

Os parceiros competentes da IKRA fornecem ao comprador, durante todo o período de garantia, conselhos e assistência, podendo avaliar até que ponto uma peça de substituição pode remediar o dano sem enviar para a reparação.

As peças sobressalentes importantes encontram-se na primeira parte do manual de instruções, após os esquemas de montagem, em "Peças sobressalentes / Acessórios". No verso deste manual de instruções encontra os dados de contacto nos respectivos países.

Os custos de envio de ou para outros países que não a Alemanha, assim como as taxas alfandegárias e de importação são suportados pelo comprador. Esta garantia enquadra-se na lei alemã e não se aplica a Convenção das Nações Unidas sobre contratos de compra e venda internacional de mercadorias (CISG).

Okres gwarancji:

IKRA udziela gwarancji na okres 2 lat zgodnie z poniższymi warunkami w przypadku udokumentowanych wad produktów IKRA, które wystąpią w okresie gwarancji i są spowodowane błędami produkcyjnymi lub materiałowymi. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu, zgodnie z datą na oryginalnym dowodzie zakupu.

Poręczyciel:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy (zwany dalej IKRA)

Zakres obowiązywania:

Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem (zwanym dalej kupującym) jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową. Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów IKRA, które zostały nabyte na terenie UE.

Brak ograniczenia ustawowych praw kupującego:

Niniejsza gwarancja nie narusza prawa kupującego do roszczeń gwarancyjnych wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedawcą ani praw ustawowych, korzystanie z powyższych praw jest wolne od opłat.

Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:

- akumulatory, ładowarki oraz akcesoria, ulegające zużyciu naturalnemu lub zużyciu eksploatacyjnemu
- urządzenia pokazowe / produkty używane
- wady spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem, np. użytkowanie komercyjne, nieprzestrzeganie wskazówek obsługi, użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, brak konserwacji i czyszczenia
- wady spowodowane użytkowaniem niewłaściwych akcesoriów
- wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- produkty IKRA, które zostały poddane modyfikacjom lub uzupełnieniom – bądź które zostały całkowicie lub częściowo zdemontowane
- wady spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.pl/czescizamienne/)
- użycie siły, celowe przeciążenie silnika

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.pl/adresyuslug.

Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjnym):

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

Kompetentni partnerzy IKRA są dostępni dla kupującego przez cały okres obowiązywania gwarancji, służą radą i są w stanie sprawdzić, czy możliwe jest usunięcie wady przez zastosowanie części zamiennej, bez potrzeby wysyłania urządzenia do naprawy. Ważne części zamienne można znaleźć w pierwszej części instrukcji obsługi po schematach montażowych w sekcji „Części zamienne / Akcesoria”. Na odwrocie niniejszej instrukcji obsługi znajdują się dane kontaktowe w poszczególnych krajach. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi kupujący.

Niniejsza gwarancja podlega prawu niemieckiemu z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Durata garanției comerciale:

IKRA oferă o garanție comercială pentru o perioadă de 2 ani, în conformitate cu următoarele condiții, pentru defectele produselor IKRA care se datorează în mod demonstrabil unui defect de fabricație sau de material în perioada de garanție. Perioada de garanție comercială începe odată cu achiziția, astfel încât data de pe chitanța originală de cumpărare este determinantă.

Garanția comercială este acordată de:

Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania (denumită în cele ce urmează IKRA)

Domeniu de valabilitate:

Garanția comercială se adresează numai consumatorilor. Un consumator (denumit în continuare Cumpărător) este orice persoană fizică ce încheie o tranzacție juridică în scopuri care nu pot fi atribuite în mod predominant nici activității sale comerciale, nici activității sale profesionale independente. Garanția comercială este valabilă pentru produsele IKRA achiziționate pe teritoriul UE.

Nicio restricție a drepturilor legale ale cumpărătorului:

Drepturile de garanție ale cumpărătorului care decurg din contractul de vânzare-cumpărare încheiat cu vânzătorul, precum și drepturile legale nu sunt afectate de această garanție; exercitarea drepturilor menționate mai sus este gratuită.

Garanția comercială nu există sau se anulează în următoarele cazuri:

- Acumulatori, încărcătoare și accesorii, dacă solicitarea se bazează pe cazuri de utilizare sau de uzură naturală
- Produse demonstrative/folosite
- Defecte din cauza unei utilizări necorespunzătoare sau neadecvate, de exemplu, utilizarea comercială, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute, lipsa de întreținere și îngrijire
- Defecte cauzate de utilizarea unor accesorii incorecte
- Defecte provocate de influențe externe, de exemplu, deteriorarea în timpul transportului, deteriorarea cauzată de intemperii, impact sau rupere
- Produsele IKRA la care au fost efectuate modificări sau adăugiri sau care au fost demontate complet sau parțial
- Defecte cauzate de o tensiune incorectă (tensiune de rețea), de exemplu, în cazul utilizării în străinătate
- Reparații cu piese neoriginale (piesele de schimb originale pot fi găsite aici: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Folosirea forței, suprasolicitarea intenționată a motorului

Reparațiile în garanție pot fi efectuate numai de ateliere autorizate, în caz contrar garanția va fi anulată. Adresele de service pot fi găsite la www.ikra.de/serviceadressen.

Punerea în vigoare a garanției comerciale (caz de garanție comercială):

Dacă produsul nu funcționează în perioada de garanție sau nu funcționează conform destinației de utilizare, acesta este un caz de garanție.

Partenerii IKRA competenți este la dispoziția cumpărătorului pentru consiliere și asistență pe întreaga perioadă de garanție și poate verifica în ce măsură o piesă de schimb poate remedia defecțiunea fără a trimite o reparație. Piesele de schimb importante se găsesc în prima parte a instrucțiunilor de utilizare, după schemele de montaj, la rubrica „Piese de schimb / Accesorii”. Pe spatele acestui manual de utilizare veți găsi datele de contact din țările respective. Costurile de expediție din sau către alte țări decât Germania, precum și costurile vamale și de import vor fi suportate de către cumpărător. Prezenta garanție este reglementată de legislația germană, cu excepția Convenției ONU privind contractele de vânzare internațională de mărfuri (CISG).

20230719

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service addresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikra.de

DE | Ikra Service

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
✉ Service.DE@ikra.de

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
✉ Service.FR@ikra.de

NL | Ikra Service Nederland

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.NL@ikra.de

AT | Ikra Service Österreich

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.AT@ikra.de

GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

✉ Service.GB@ikra.de

NO | Maskin Importøren AS

Verpetveien 34
1540 Vestby
✉ Service.NO@ikra.de

BE | Ikra Service België

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.BE@ikra.de

HR | VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
✉ Service.HR@ikra.de

PL | ABEMATECH

ul. Ostroroga 18A
01-163 Warszawa
✉ Service.PL@ikra.de

BG | Denex Gradina EOOD

21 Shipchenski prohod Blvd.
1111 Sofia
✉ Service.BG@ikra.de

HU | Tooltechnic Kft.

Vaskapu Utca 10-14
H-1097 Budapest
✉ Service.HU@ikra.de

PT | Cabostor LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mangualde
✉ Service.PT@ikra.de

CH | Ikra Service Schweiz

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.CH@ikra.de

IN | Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindra Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
✉ Service.IN@ikra.de

RO | BRONTO COMPROM S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
✉ Service.RO@ikra.de

CZ | GentlemansTools s.r.o.

Nádražní 1585
Turnov 51101
✉ Service.CZ@ikra.de

IE | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

✉ Service.IE@ikra.de

SE | Ikra Service Sverige

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland
✉ Service.SE@ikra.de

DK | Bahn-Larsen

Skov-Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Højslev
✉ Service.DK@ikra.de

IT | Ikra Service Italia, da BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✉ Service.IT@ikra.de

SI | BIBIRO d.o.o.

Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
✉ Service.SI@ikra.de

EE | Ikra Service Eesti

Kalvarijü g. 206
08314 Vilnius
✉ Service.EE@ikra.de

JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
✉ Service.JO@ikra.de

SK | AGF Invest s.r.o.

Hliníková 365/39
95201 Vráble
✉ Service.SK@ikra.de

ES | RECAPALL

C/ Fragua, 20 - Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)
✉ Service.ES@ikra.de

LT | LV | Ikra Service Lietuva | Latvija

Kalvarijū g. 206
08314 Vilnius
✉ Service.LT@ikra.de

TR | ZİMAS Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.

1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir
35110 İZMİR
✉ Service.TR@ikra.de

FI | Railmit Oy

Hakuninvähe 1
26100 Rauma
✉ Service.FI@ikra.de

LU | Ikra Service Luxembourg

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Allemagne
✉ Service.LU@ikra.de

